

Istruzioni d'uso

per il conduttore dell'impianto

KOB

VIESSMANN Group

Caldia a legna a gassificazione
per legna in ciocchi fino a 50 o 100 cm di lunghezza



PYROMAT ECO



Avvertenze sulla sicurezza

Per la Vostra sicurezza



Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza



Pericolo

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.



Attenzione

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

Avvertenza

Le indicazioni contrassegnate con la parola Avvertenza contengono informazioni supplementari.

Interessati

Le presenti istruzioni d'uso sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento.

L'uso di questo apparecchio **non** è indicato per persone (inclusi i bambini) con limitazioni delle abilità fisiche, o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio.



Attenzione

I bambini devono essere sorvegliati.
Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.



Pericolo

Lavori sull'impianto di riscaldamento eseguiti in modo non adeguato possono provocare incidenti mortali.

- Gli interventi sull'impianto del gas devono essere eseguiti unicamente da installatori qualificati a norma di legge ed autorizzati dalla competente azienda erogatrice del gas.
- Gli interventi all'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.
- Gli interventi di manutenzione sul generatore di calore devono essere eseguiti da un Centro Assistenza autorizzato.

Per la Vostra sicurezza (continua)

Comportamento in caso di fughe di gas



Pericolo

Le fughe di gas possono provocare esplosioni e causare lesioni molto gravi.

- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non attivare mai luci né apparecchi elettrici.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.
- Aprire porte e finestre.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Informare l'azienda erogatrice del gas e dell'elettricità e il personale specializzato dall'esterno dell'edificio.
- Interrompere l'alimentazione elettrica da una posizione sicura (dall'esterno dell'edificio).

Comportamento in caso di perdite di gas di scarico



Pericolo

I gas di scarico possono provocare intossicazioni mortali.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Aerare il luogo d'installazione.
- Chiudere le porte dei locali.

Comportamento in caso di incendio



Pericolo

In presenza di fuoco sussiste il pericolo di combustione e di esplosione.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Chiudere i rubinetti d'intercettazione del gas sulle tubazioni.
- Utilizzare un estintore omologato di classe d'infiammabilità ABC.

Condizioni per il locale d'installazione



Attenzione

Condizioni ambientali non idonee possono provocare danni all'impianto di riscaldamento e pregiudicarne la sicurezza durante il funzionamento.

- Garantire temperature ambiente superiori a 0 °C e inferiori a 35 °C.
- Evitare l'inquinamento dovuto ad idrocarburi alogeni (ad es. quelli contenuti negli spray, nelle vernici, nei detersivi e nei solventi) e una forte ricaduta di polveri (ad es. lavori di molatura).
- Evitare un'umidità dell'aria costantemente alta (ad es. provocata da biancheria stesa ad asciugare).
- Non ostruire le aperture d'immissione aria presenti.

Per la Vostra sicurezza (continua)

Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura



Attenzione

I componenti che non sono stati collaudati con l'impianto di riscaldamento possono provocare danni all'impianto stesso o pregiudicarne il funzionamento. Far eseguire l'installazione e la sostituzione unicamente da personale specializzato.

Indice

Informazioni preliminari

Prima messa in funzione.....	8
L'impianto è preimpostato.....	8
Termini specifici.....	9
Combustibile.....	9
Consigli per risparmiare energia.....	13

Dove eseguire la regolazione

Dispositivi di regolazione e componenti della caldaia.....	15
Dispositivi di regolazione e segnalazione della regolazione.....	16

Impiego della caldaia

Operazioni preliminari per l'accensione.....	17
Accensione.....	18
Aggiunta di combustibile.....	24
Provvedimenti in caso di surriscaldamento della caldaia.....	26

Impiego della regolazione

Navigazione all'interno del menù della regolazione.....	29
Struttura del menù della regolazione.....	31

Riscaldamento

Impostazioni necessarie.....	34
Selezione del circuito di riscaldamento.....	34
Impostazione della temperatura ambiente.....	35
Impostazione del programma d'esercizio.....	36
Impostazione della programmazione delle fasce orarie.....	37
Modifica della curva di riscaldamento.....	41
Disattivazione del riscaldamento.....	44

Funzioni comfort e di risparmio energetico

Selezione della funzione party.....	45
Selezione della funzione economizzatrice.....	46
Selezione del programma ferie.....	47

Produzione di acqua calda

Impostazioni necessarie.....	50
Impostazione della temperatura acqua calda.....	50
Impostazione del programma d'esercizio.....	50
Impostazione della programmazione delle fasce orarie.....	51
Disattivazione della produzione di acqua calda.....	53

Indice

Ulteriori impostazioni

Impostazione del contrasto sul display.....	54
Impostazione della luminosità del display.....	54
Immissione del nome per i circuiti di riscaldamento.....	55
Impostazione ora esatta e della data.....	56
Impostazione della lingua.....	56
Impostazione dell'unità di misura temperatura (°C/°F).....	56
Modifica della temperatura acqua di caldaia.....	57
Modifica del valore nominale dell'ossigeno residuo.....	57
Ripristino dell'impostazione di fabbrica.....	58

Verifiche

Verifica delle segnalazioni.....	60
Verifica informazioni.....	61
■ Verifica temperature.....	62

Messa fuori servizio per una pausa di riscaldamento prolungata

Messa fuori servizio.....	64
---------------------------	----

Funzionamento con bruciatore a gasolio/a gas (se presente)

Introduzione/estrazione del bruciatore a gasolio/a gas.....	65
Funzionamento bruciatore a gasolio/a gas.....	66

Cosa bisogna fare?

Gli ambienti sono troppo freddi.....	67
Gli ambienti sono troppo caldi.....	68
Non c'è acqua calda.....	69
L'acqua è troppo calda.....	69
Sul display appare visualizzato "Guasto,....."	70

Manutenzione e pulizia

Cura, ispezione e manutenzione.....	71
Avvertenze per la pulizia.....	72
Schema di manutenzione.....	73
Intervalli di manutenzione.....	74
Pulizia del vano cenere, camera di combustione inferiore.....	75
Pulizia del vano cenere inferiore.....	76
Pulizia dello scambiatore di calore a fasce tubiere.....	78
Pulizia del vetro d'ispezione.....	80
Pulizia della ventola gas di scarico.....	80
Svuotamento del cassetto ceneri dello scambiatore di calore a fasce tubiere.....	82
Pulizia della camera di combustione superiore.....	83

Indice (continua)**Appendice**

Spiegazione dei termini..... 84

Indice analitico..... 86

Prima messa in funzione

La prima messa in funzione e l'adattamento della regolazione alle condizioni locali e costruttive devono essere eseguiti a cura della ditta installatrice.



Istruzioni di servizio

In quanto conduttori di un nuovo impianto siete tenuti a denunciarlo immediatamente al progettista o installatore competente per l'immobile in questione. Il progettista o installatore Vi informerà delle ulteriori operazioni che svolgerà sul Vostro impianto di combustione (ad es. rilevazioni periodiche, pulizia).

L'impianto è preimpostato

La regolazione della caldaia a legna è impostata in fabbrica.

- I circuiti di riscaldamento sono impostati sul programma d'esercizio "**Riscaldamento,,**".
- La produzione di acqua calda è impostata sul programma d'esercizio "**Acqua calda,,**".

In questo modo, l'impianto di riscaldamento è pronto ad entrare in funzione.

Riscaldamento

- Gli ambienti vengono riscaldati dalle **06:00 alle bis 22:00** a "**Temp.amb.nom.,,**" di 22 °C (programma di riscaldamento normale).
- Durante la prima messa in funzione la ditta installatrice può eseguire ulteriori impostazioni.
Tutte le impostazioni possono essere modificate individualmente in ogni momento a seconda delle esigenze personali (vedi a partire da pagina 34).

Produzione d'acqua calda

- L'acqua viene riscaldata tutti i giorni dalle **00:00 alle 24:00** a una "**Temp. nom. acqua calda,,**" di 50 °C.
- Durante la prima messa in funzione la ditta installatrice può eseguire ulteriori impostazioni.
Tutte le impostazioni possono essere modificate individualmente in ogni momento a seconda delle esigenze personali (vedi a partire da pagina 50).

Protezione antigelo

- La protezione antigelo della caldaia a legna, del bollitore e del serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento è garantita.

Commutazione ora solare/ora legale

- Questa modifica avviene automaticamente.

Ora e data

- Giorno della settimana e ora esatta sono stati impostati dalla ditta installatrice alla prima messa in esercizio.

L'impianto è preimpostato (continua)

Interruzione di corrente

- In caso di interruzione di corrente tutti i dati rimangono memorizzati.

Termini specifici

Per una migliore comprensione delle funzioni della propria caldaia a legna consultare il capitolo "Spiegazione dei termini,, nell'appendice.

Combustibile

Combustibile

La caldaia è adatta per la combustione di ciocchi di legna con un contenuto d'acqua del 15 - 25 %, di cascami di legno con pezzi, bricchette di legno e cascami di legno con trucioli.

Nel caso di un contenuto d'acqua superiore al 25 % possono insorgere dispersioni di energia e insudiciamento della caldaia e del sistema di scarico fumi. Come opzione al riscaldamento a legna, la caldaia può essere dotata di un bruciatore a gasolio o a gas.

Lunghezza max. legna

Modello	Lunghezza max. legna
Pyromat ECO 30, 35, 45, 55, 65	0,5 m
Pyromat ECO 61, 81, 101, 151	1 m



Attenzione

Non utilizzare tipi di combustibile diversi da quelli riportati nelle presenti istruzioni d'uso. Se si usano altri tipi di combustibile, decade la garanzia relativa alla sicurezza, al funzionamento corretto e alla durata della caldaia.



Attenzione

Un riempimento errato di cascami di legno con pezzi, bricchette di legno e cascami di legno con trucioli può causare danni alla caldaia!

Combustibile (continua)

Quando si utilizzano cascami di legno con pezzi, bricchette di legno e cascami di legno con trucioli, accertarsi che il vano di carico sia riempito di legna in pezzi per un terzo prima di procedere al riempimento con questi combustibili. Ciò si ottiene quando la chamotte della camera di combustione non è più visibile e la griglia è ricoperta completamente dalla legna in pezzi.

Avvertenza

Quando si aggiungono cascami di legno con pezzi, bricchette di legno e cascami di legno con trucioli, l'aggiunta di legna in pezzi andrebbe effettuata a intervalli regolari. Ciò garantisce una combustione migliore.

Tipi di legna consentiti

- Legna in pezzi seccata all'aria e non trattata come ad es. legna da spaccare, legna in ciocchi o tondame
Legna dura: max. \varnothing 15 cm
Legna tenera: max. \varnothing 12 cm
- Legna allo stato naturale e non in ciocchi, in forma di cippato grossolano con un contenuto d'acqua max. del 25 %. Compresa la corteccia ancora aderente con una lunghezza del bordo maggiore di 5 cm.

Avvertenza

Cippato grossolano con una lunghezza del bordo > 5 cm. Corrisponde all'attuale norma di attuazione > G50.

- Bricchette di trucioli (prodotte senza legante). Il diametro deve essere > 4 cm.
- Scarti di lavorazione del legno in forma di legno incollato e residui di legna. Il materiale non deve contenere sostanze protettive per il legno di nessun tipo e tali sostanze non vanno applicate nemmeno in un secondo momento. La lunghezza del bordo deve essere > 5 cm.

Componenti

Quando si acquista della legna da ardere per utilizzo con Pyromat ECO è necessario accertarsi che questa non contenga componenti estranei (ad es. sassi, pezzi di metallo, residui di muratura, materie plastiche, ecc.). Questi componenti, infatti, modificano la composizione del combustibile e, di conseguenza, i parametri fondamentali del processo di combustione.

Non si devono superare, né per eccesso né per difetto, i seguenti valori limite (per ogni kg di combustibile asciutto) dei componenti non infiammabili (ceneri alla temperatura di analisi di 815 °C):

Combustibile (continua)

		Valore limite	Confronto legno di bosco allo stato naturale
Cloro Cl	mg/kg	max. 300	10
Zolfo S	mg/kg	max. 1000	120
Totale Cl, S	mg/kg	max. 1000	130
Contenuto totale ceneri	g/kg	max. 15,0	5,0
Ossidi alcalini nelle ceneri (K ₂ O e Na ₂ O)	g/kg	max. 1,0	0,35
SB Inizio sinterizzazione ceneri	°C	min. 1000	ca. 1200

Una conseguenza del superamento dei valori limite sopra riportati è la riduzione della durata di vita della camera di combustione e della caldaia a legna. Da questo deriva un aumento dei costi di manutenzione e la riduzione degli intervalli di manutenzione.

Anche il contenuto di materiali polverosi e a grana fine deve essere ridotto al minimo (conformemente alla ÖNORM M 7133).

Contenuto d'acqua

La potenzialità utile della caldaia si ottiene solo usando della legna seccata all'aria con un contenuto d'acqua del 15 - 25 % (potere calorifico inferiore > 4 kWh/kg).

In caso di contenuto maggiore d'acqua il potere calorifico inferiore diminuisce e così anche il potere calorifico della caldaia.

Stoccaggio ed essiccazione della legna

Per un'essiccazione naturale, fino ad ottenere un contenuto d'acqua del 20 - 25 %, sono necessari 1 - 2,5 anni.

Valori orientativi per lo stoccaggio:

- Legna dura: 2 - 2,5 anni
- Legna tenera: 1 - 1,5 anni

Deposito della legna

- Dividere a metà il tondame a partire da 10 cm di diametro.
- Accatastare la legna in ciocchi in un luogo arieggiato, possibilmente assolato, al riparo dalla pioggia.
- Accatastare la legna in ciocchi lasciando sufficienti spazi vuoti, affinché la circolazione dell'aria possa assorbire l'umidità prodotta.
- Sotto la catasta di legna deve esserci uno spazio vuoto, ad es. sotto forma di trave d'appoggio, affinché l'aria umida possa defluire.
- Non depositare il legno appena tagliato in magazzino, dato che per l'essiccazione sono necessari aria e sole. Il legno asciutto invece può essere conservato in una cantina arieggiata.

Informazioni preliminari

Combustibile (continua)

Tempo di stoccaggio	Contenuto d'acqua del combustibile
di un'estate	ca. 30 % di contenuto d'acqua
pluriennale	ca. 15 % di contenuto d'acqua

Combustibile ammesso per il funzionamento del bruciatore a gasolio

Combustibile ammesso: gasolio extra leggero

Combustibili non ammessi



Pericolo

Pericolo di avvelenamento a causa di combustibili non adatti! La combustione di scarti e di legno, trattati con sostanze protettive o rivestiti da uno strato costituito da composti organici alogeni, comporta la formazione di gas di scarico estremamente tossici.

Utilizzare soltanto i combustibili ammessi.



Attenzione

Pericolo di danneggiamento dell'impianto di riscaldamento a causa di combustibili non adatti! La combustione di scarti e di legno, trattati con sostanze protettive o rivestiti da uno strato costituito da composti organici alogeni, può provocare gravi danni da corrosione alla caldaia.

Utilizzare soltanto i combustibili ammessi.

Non è assolutamente consentito bruciare:

- Carbone fossile e coke
- Scarti di legno con rivestimenti di composti organici alogeni (PVC).
- Pellet in legno

Consigli per risparmiare energia

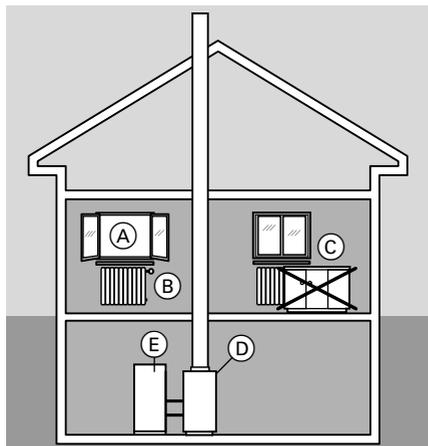
Sfruttare le possibilità d'impostazione della regolazione della propria caldaia a legna

- Per il riscaldamento selezionare il programma d'esercizio che soddisfa i requisiti attuali:
 - Per periodi brevi di assenza (poche ore, ad es. quando si va a fare spese) selezionare “**Funz.economiz.,**” (vedi pagina 46).
Finché resta inserita la funzione economizzatrice, la temperatura ambiente viene ridotta.
 - In caso di assenze prolungate (viaggi), impostare il “**Programma ferie.,**” (vedi pagina 47).
Finché è inserito il programma ferie, il programma d'esercizio del riscaldamento viene impostato automaticamente sul “**Programma spegnimento.,**”.
 - Qualora non si desideri riscaldare gli ambienti né produrre acqua calda, impostare nei rispettivi circuiti di riscaldamento e acqua calda il programma d'esercizio “**Programma spegnimento.,**”
 - vedi pagina 44 per i rispettivi circuiti di riscaldamento
 - vedi pagina 53 per la produzione di acqua calda
- Non impostare la temperatura nel bollitore su un valore troppo alto (vedi pagina 50).

Per ulteriori funzioni di risparmio energetico della regolazione della propria caldaia rivolgersi alla ditta installatrice.

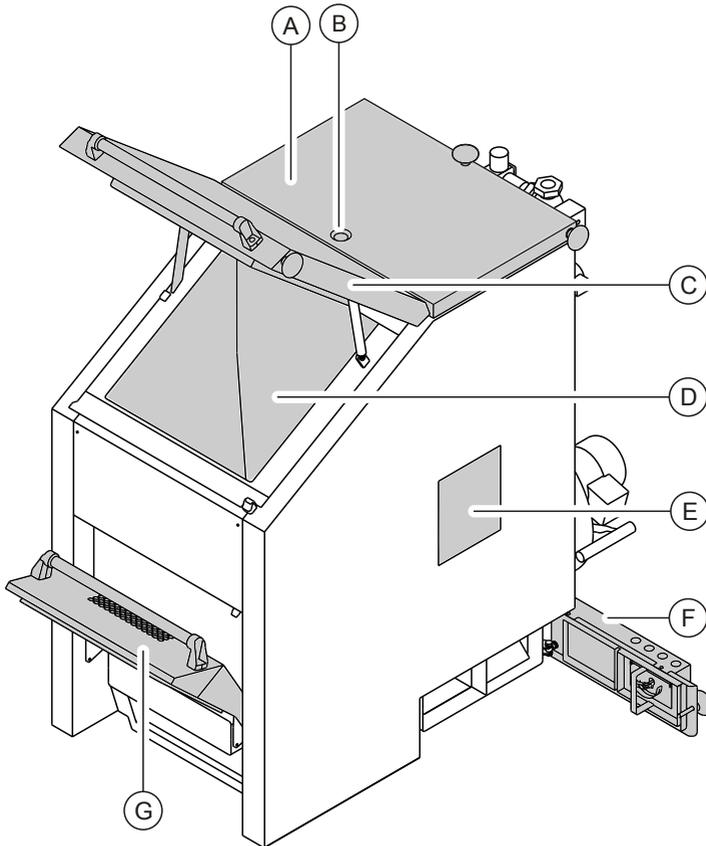
Consigli per risparmiare energia (continua)

Altri consigli generali per risparmiare energia:



- Aerare correttamente.
Aprire completamente la finestra (A) per breve tempo chiudendo le valvole termostatiche (B).
- Non riscaldare eccessivamente, mantenere una temperatura ambiente di 20 °C, ogni grado in meno equivale ad una riduzione dei costi di riscaldamento del 6% circa.
- Al tramonto, chiudere le persiane (se presenti).
- Regolare correttamente le valvole termostatiche (B).
- Non coprire i radiatori (C) e la valvole termostatiche (B).
- Sfruttare le possibilità d'impostazione della regolazione (D), ad es. alternando la "temperatura ambiente normale", alla "temperatura ambiente normale ridotta",.
- Impostare la temperatura acqua calda del bollitore (E) sulla regolazione (D).
- Moderare il consumo di acqua calda: con una doccia viene consumata di regola meno energia che con un bagno.

Dispositivi di regolazione e componenti della caldaia



- | | |
|---|---|
| (A) Coperchio d'ispezione scambiatore di calore | (E) Pannellatura della flangia bruciatore a gasolio |
| (B) Vetro d'ispezione | (F) Portina d'ispezione inferiore |
| (C) Coperchio del vano di carico | (G) Coperchio del vano cenere |
| (D) Vano di carico | |

Dove eseguire la regolazione

Dispositivi di regolazione e segnalazione della regolazione

L'unità di servizio

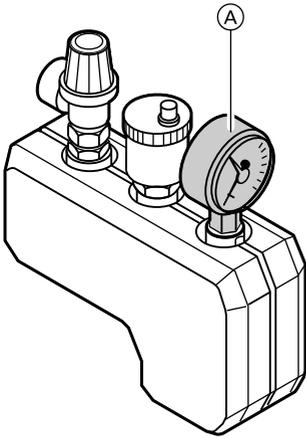
È possibile effettuare in modo centralizzato tutte le impostazioni sulla regolazione mediante l'unità di servizio.



-  Per tornare al passaggio precedente del menù o annullare un'impostazione iniziata.
-  Tasti cursore
Per sfogliare il menù o impostare i valori.

-  Per confermare la selezione o salvare l'impostazione eseguita.
-  Per richiamare il testo guida dell'opzione di menù selezionata.
-  Per richiamare il menù ampliato.

Operazioni preliminari per l'accensione



1. Controllare la pressione dell'impianto di riscaldamento sul manometro (A): Se la lancetta si trova sotto la marcatura rossa, la pressione dell'impianto è troppo bassa (pressione minima dell'impianto 1,0 bar). Riempire d'acqua oppure informare la ditta installatrice.
2. Controllare che le aperture di aerazione del locale di installazione non siano ostruite.

Avvertenza

Con il funzionamento a camera aperta, l'aria di combustione viene prelevata dal locale dove è installata la caldaia.

3. Controllare che il prelievo del calore prodotto dall'impianto di riscaldamento o dal serbatoio d'accumulo sia garantito, se necessario aprire le valvole radiatore.
4. Controllare se l'impianto di riscaldamento è sfiato.
5. Accertarsi che tutte le serrande di sicurezza a scorrimento per la mandata e il ritorno riscaldamento siano aperte.
6. Controllare che tutte le portine e i coperchi della caldaia siano chiusi.
7. Accertarsi che tutti i rubinetti a sfera del dispositivo per l'aumento della temperatura del ritorno siano aperti.



Operazioni preliminari per l'accensione (continua)

8. Accertarsi che l'alimentazione elettrica della caldaia sia garantita.



Attenzione

Pericolo di danneggiamento del bruciatore a gasolio/a gas (se presente) durante il funzionamento a legna.

Accertarsi che il bruciatore a gasolio/a gas sia stato estratto prima di usare legna in pezzi. In caso contrario possono verificarsi anomalie di funzionamento del bruciatore o questo può subire danni.

Accensione

Prima di accendere: controllare che siano stati soddisfatti tutti i presupposti. (vedi capitolo "Operazioni preliminari per l'accensione,, a partire da pagina 17)

Apertura della portina di carico

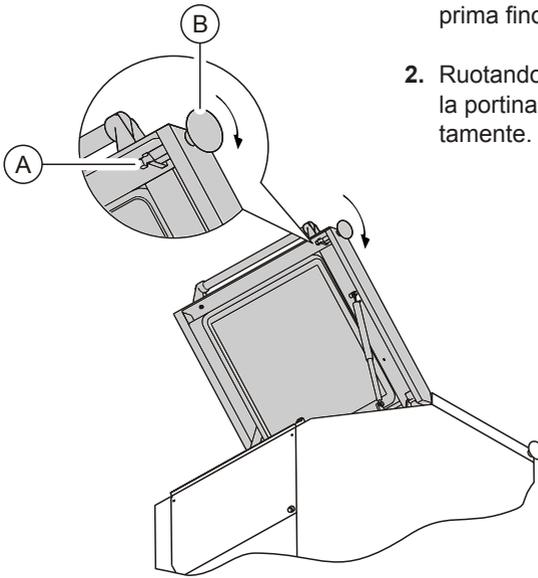


Pericolo

Scoppi e gas di scarico velenosi provocano lesioni e danni alla salute.

Non aprire la portina di carico durante nessuno dei seguenti stati d'esercizio finché la temperatura gas di scarico non è scesa sotto i 120 ° C oppure 248 ° F.

Accensione (continua)



1. Aprire il coperchio del vano di carico prima fino al blocco (A).
2. Ruotando la manopola (B) sbloccare la portina di carico e aprirla completamente.

Riempimento del combustibile e accensione

Avvertenza

Caricare il combustibile a seconda del fabbisogno di calore. Con temperature esterne basse e serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento freddo, caricare completamente il vano di riempimento. Nel periodo di mezza stagione caricare solo il combustibile corrispondente all'effettivo fabbisogno di calore. Prima del funzionamento accertarsi che la quantità di calore generata possa essere prelevata e accumulata dal sistema di riscaldamento. Se il prelievo della quantità di calore non è possibile, può verificarsi un surriscaldamento della caldaia e viene attivato il limitatore di sicurezza della temperatura (STB). La caldaia viene raffreddata con acqua corrente fredda tramite lo scambiatore di calore di sicurezza e l'energia di riscaldamento va perduta.

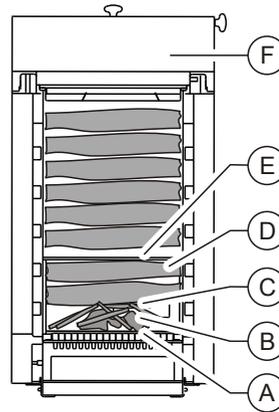
Accensione (continua)



Pericolo

Formazione di gas distillato a causa di cascami di legno con pezzi, bricchette di legno, cascami di legno con trucioli o pellet durante la procedura di accensione.

Non riempire in nessun caso con cascami di legno con pezzi, trucioli, segatura, legna in trucioli, bricchette di legno, cascami di legno con trucioli direttamente sulla griglia.



1. Rimuovere la cenere fine dal vano di carico. Spostare la cenere fine nell'apposito cassetto di raccolta usando un raschiatore.

Accensione (continua)

2. **!** **Attenzione**
Se sono troppo grossi, i ciocchi di legna possono compromettere il funzionamento della caldaia e provocare danni.
Per la scelta dei ciocchi di legna considerare la profondità del vano di riempimento e le dimensioni dell'apertura della portina. Non si deve superare la lunghezza massima dei ciocchi di legna (vedi pagina 9).

Mettere sui resti di carbone a legna (A), carta, cartone (B) e pezzi di legno facilmente infiammabili (C).

Avvertenza

Lo strato deve essere spesso circa 25 cm e ricoprire tutta la griglia.



Accensione (continua)

3. Sistemare orizzontalmente e in modo compatto la legna in ciocchi o in pezzi (D) lungo tutta la larghezza della caldaia.

Avvertenza

Se la camera di combustione è riempita per un terzo con legna in pezzi, è possibile aggiungere cascami di legno con pezzi, bricchette di legno e cascami di legno con trucioli. Ciò si ottiene quando la griglia è ricoperta completamente dalla legna in pezzi e la chamotte della camera di combustione non è più visibile.

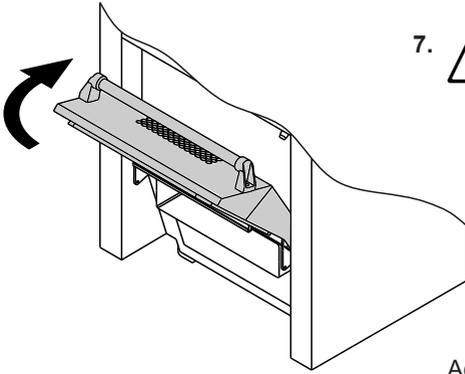
Per garantire una combustione migliore, quando si aggiungono cascami di legno con pezzi, bricchette di legno e cascami di legno con trucioli, l'aggiunta della legna in pezzi dovrebbe avvenire a intervalli regolari.

4. Rimuovere dalle superfici di appoggio delle portine del vano di carico (E) eventuali impurità.
5. Chiudere la portina del vano di carico (F).

Avvertenza

Accertarsi che il bloccaggio di sicurezza sia innestato e che la portina del vano di carico sia chiusa bene.

Accensione (continua)



6. Aprire la portina cenere.

7.  **Pericolo**
Lesioni gravi a causa delle sostanze facilmente infiammabili all'accensione del combustibile.
Per accendere il combustibile non usare mai sostanze facilmente infiammabili come benzina, gasolio o solventi.

Accendere la carta su tutta la larghezza del vano di carico.

Avvertenza

In questo modo la fiamma può diffondersi rapidamente su tutta la superficie della griglia. Un riscaldamento rapido della camera di combustione consente subito una combustione perfetta.

8. Inserire la caldaia mediante il comando. Premere “**Avvio**”.
9. Ribaltare verso il basso la portina cenere e lasciarla aperta di circa 10 cm.
10. Sorvegliare l'impianto di riscaldamento durante la procedura di accensione fino a che non viene visualizzata una temperatura gas di scarico di 110 °C.
Per la visualizzazione della temperatura gas di scarico passare al menù di base selezionando l'opzione di menù “**Caldaia**”.



Impiego della caldaia

Accensione (continua)

11. Chiudere la portina cenere appena la temperatura gas di scarico raggiunge i 110 °C.

Avvertenza

Accertarsi che tutti i coperchi e tutte le portine siano perfettamente chiusi durante la combustione in modo da garantire una combustione perfetta.

Aggiunta di combustibile

Con il vano di carico completamente pieno si ottiene, a seconda del prelievo di calore prodotto e della qualità del combustibile, una durata di accensione di 3 - 4 ore

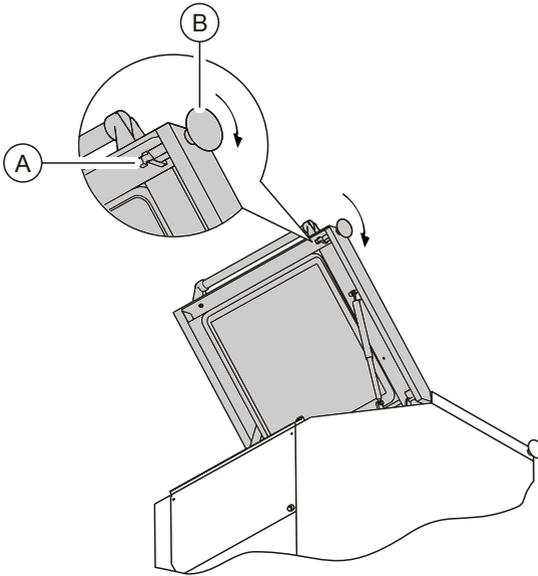
Temperatura gas di scarico	> 120 °C (248 °F)	< 120° C - > 60° C	< 60° C
Provvedimenti	Non aggiungere alcun combustibile	Aggiungere alcun combustibile	Riaccendere la caldaia. (vedi pagina 19)



Pericolo

La fuoriuscita di gas di scarico dalla portina di carico provoca danni alla salute e all'ambiente. Aprire per breve tempo il coperchio del vano di carico per aggiungere il combustibile soltanto dopo che la temperatura gas di scarico è scesa sotto i 120 °C (248 °F).

Aggiunta di combustibile (continua)



1. Premere il tasto “**Avvio**„. La ventola gas di scarico entra in funzione.
2. Aprire la portina del vano di carico prima fino al blocco (A).
3. Attendere un po'. Durante questo intervallo di tempo viene aspirato il gas distillato dal vano di carico.
4. Ruotando la manopola (B) verso destra sbloccare la portina di carico e aprire completamente il coperchio del vano di carico.
5. Controllare il livello del combustibile o quello della brace.
Se è ancora presente brace, continuare.
6. Aggiungere rapidamente il combustibile in base al proprio fabbisogno di calore.



Attenzione

Se sono troppo grossi, i ciocchi di legna possono compromettere il funzionamento della caldaia e provocare danni. Per la scelta dei ciocchi di legna considerare la profondità del vano di riempimento e le dimensioni dell'apertura della portina. Non si deve superare la lunghezza massima dei ciocchi di legna (vedi pagina 9).



Impiego della caldaia

Aggiunta di combustibile (continua)



Pericolo

Un'aggiunta effettuata lentamente, l'aggiunta di grandi quantità di legna in ciocchi e l'aggiunta di legna da ardere in pezzi favorisce la fuoriuscita di gas distillati nel vano di carico e può causare scoppi.

- Aggiungere la legna rapidamente.
- Non deporre legna in pezzi (legna in trucioli, trucioli, segatura ecc.) direttamente sulla brace.

7. Se necessario, aprire il coperchio del vano cenere. Ciò supporta il processo di combustione e si consiglia farlo quando la temperatura gas di scarico è inferiore a 120 °C dopo l'aggiunta del combustibile.

8. Chiudere il coperchio del vano di carico.

Provvedimenti in caso di surriscaldamento della caldaia

La caldaia è protetta da surriscaldamento mediante un sistema di sicurezza.

Componenti del sistema di sicurezza:

- Limitatore della temperatura di sicurezza
- Sicurezza di scarico termico

Avvertenza

Informare la ditta installatrice se si verifica nuovamente un surriscaldamento della caldaia dopo breve tempo oppure a intervalli regolari.

Avvertenza

I componenti indicati fanno parte del sistema di sicurezza. È assolutamente vietato apportare modifiche di qualsiasi tipo a questi componenti (perdita della garanzia e delle condizioni di garanzia). I componenti guasti devono essere sostituiti soltanto da ricambi originali dello stesso tipo.

La temperatura acqua di caldaia raggiunge 95 °C

Sicurezza di scarico termico

La sicurezza di scarico termico viene fornita e montata dalla ditta installatrice. È collegata allo scambiatore di calore di sicurezza integrato nella caldaia. Esso si trova nella parte posteriore della caldaia.

Provvedimenti in caso di surriscaldamento della... (continua)

Avvertenza

Attenersi alle istruzioni riportate nella documentazione del costruttore della sicurezza di scarico termico.

È obbligatorio dotare la caldaia di una sicurezza di scarico termico!



Documentazione del costruttore della sicurezza di scarico termico

Avvertenza

Controllare a intervalli regolari la tenuta della sicurezza di scarico termico.

Attivazione della funzione

La sicurezza di scarico termico interviene quando la temperatura dell'acqua di caldaia supera i **95 °C** circa.

Lo scambiatore di calore di sicurezza viene attraversato da acqua fredda. La caldaia viene raffreddata e l'acqua surriscaldata viene condotta nel deflusso.

Disattivazione della funzione

Avvertenza

Il ripristino ha luogo automaticamente, a seconda della sicurezza di scarico termico montata, dopo che la temperatura dell'acqua di caldaia è scesa.

La temperatura acqua di caldaia raggiunge 100 °C

Limitatore di sicurezza della temperatura (STB)

Il limitatore di sicurezza della temperatura è un componente della caldaia ed è ubicato nella lamiera anteriore al di sotto della portina del vano di carico.

Avvertenza

Una volta che è scattato il limitatore di sicurezza della temperatura, lo si deve sbloccare a mano.

Attivazione della funzione

Il limitatore di sicurezza della temperatura interviene quando la temperatura dell'acqua di caldaia supera i **100 °C**.

Disattivazione della funzione

Avvertenza

Il reset è possibile solo dopo che la temperatura dell'acqua di caldaia è scesa a 70 °C.

Provvedimenti in caso di surriscaldamento della... (continua)



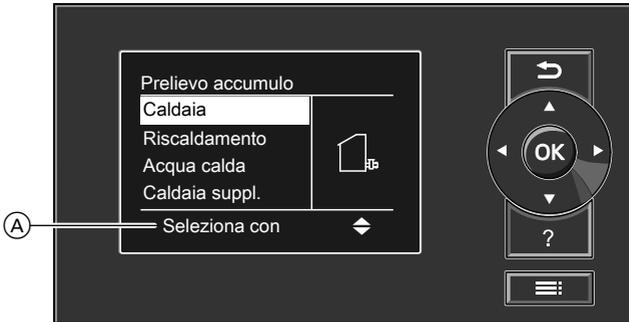
Attenzione

Se non si effettua il reset, si compromette il funzionamento del dispositivo di sicurezza e si può così danneggiare l'impianto.

Dopo ogni intervento della sicurezza di scarico termico accertarsi che ne sia stato effettuato il reset!

1. Svitare la chiusura del limitatore di sicurezza della temperatura e premere il pulsante. Si deve percepire un leggero "schiocco", che segnala il reset del limitatore di sicurezza della temperatura.
2. Riavvitare la chiusura.

Navigazione all'interno del menù della regolazione



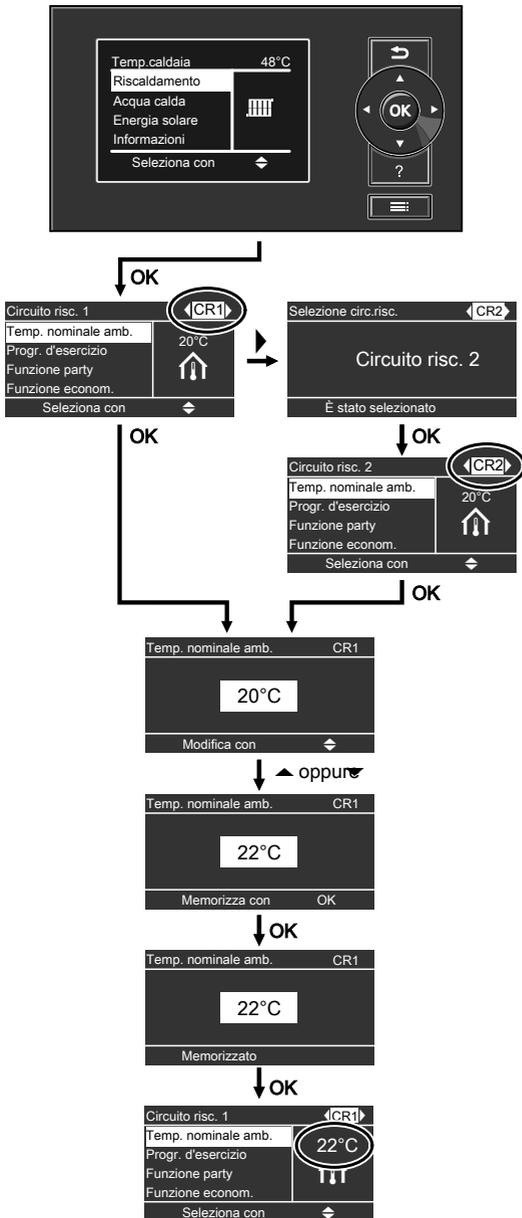
L'opzione di menù selezionata è evidenziata da uno sfondo bianco.

Nella riga di dialogo **A** si ricevono le istruzioni necessarie.

Nell'esempio seguente è descritto come procedere per le impostazioni con le diverse righe di dialogo.

Impiego della regolazione

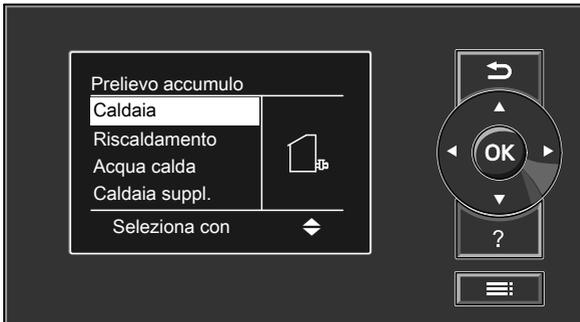
Navigazione all'interno del menù della... (continua)



Struttura del menù della regolazione

L'utente ha a disposizione due livelli: il "Menù di base,, e il "Menù ampliato,,.

Menù di base



Nel menù di base si possono effettuare le impostazioni e le verifiche **di uso più frequente**:

- Impostazione del valore nominale di temperatura ambiente
- Impostazione del programma d'esercizio
- Impostazione della funzione comfort "Funzione party,,
- Impostazione della funzione di risparmio energetico "Funz.economiz.,,
- Verifica dello stato di esercizio
- Verifica delle temperature, ad es. di quelle esterne

- Verifica informazioni
- Verifica di segnalazioni di avvertenza, avvertimento e guasto

Il menù di base si richiama come segue:

- Il salvaschermo è attivo: premere un tasto **qualsiasi**.
- Se ci si trova in una parte qualsiasi del menù: premere più volte ↶ finché non appare visualizzato il menù di base.

Struttura del menù della regolazione (continua)

Menù ampliato



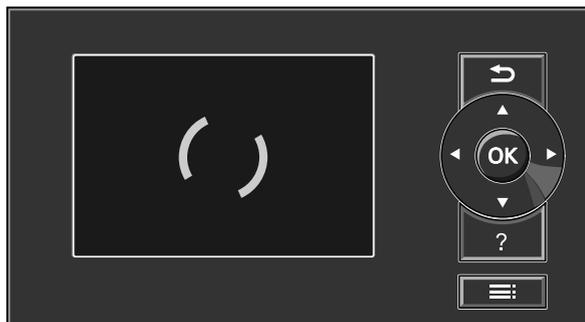
Nel menù ampliato è possibile inserire e richiamare impostazioni dalla gamma delle funzioni della regolazione **di uso meno frequente** quali ad es. l'impostazione del programma ferie e la programmazione delle fasce orarie.

Il menù ampliato si richiama come segue:

- Il salvaschermo è attivo: premere un tasto **qualsiasi** e poi **☰**.
- Se ci si trova in una parte qualsiasi del menù: premere **☰**.

Salvaschermo

Se per alcuni minuti non sono state inserite impostazioni sull'unità di servizio, il salvaschermo si attiva.



Premere un tasto qualsiasi. Si accede al menù di base (vedi pagina 31).

Struttura del menù della regolazione (continua)

Menù “Guida,,

In forma di istruzioni d'uso in breve vengono visualizzate spiegazioni per i singoli dispositivi di regolazione insieme a un'avvertenza relativa alla selezione del circuito di riscaldamento ().

Le istruzioni d'uso in breve si richiamano come segue:

- Se ci si trova in una parte qualsiasi del menù:
premere più volte ↩ finché non appare visualizzato il menù di base (vedi pagina 31).
Richiamare l'opzione di menù
“Guida,,.

Riscaldamento

Impostazioni necessarie

Se si desidera riscaldare l'ambiente, controllare i seguenti punti:

- È stato già selezionato il circuito di riscaldamento?
Per l'impostazione vedi capitolo "Selezione del circuito di riscaldamento,, a pagina 34.
- È stata impostata la temperatura ambiente desiderata?
Per l'impostazione vedi pagina 35.

- È stato impostato il programma d'esercizio giusto?
Per l'impostazione vedi pagina 36.
- Sono state programmate le fasce orarie desiderate?
Per l'impostazione vedi pagina 37.

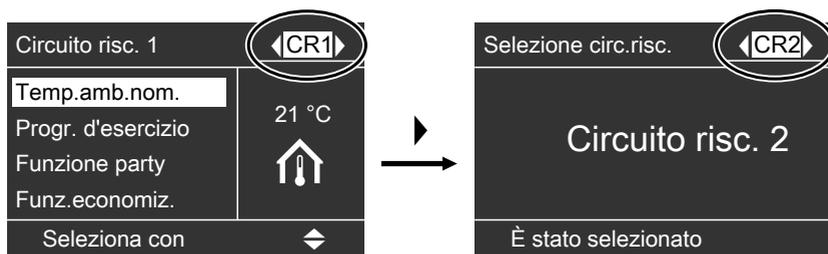
Selezione del circuito di riscaldamento

Il riscaldamento di tutti gli ambienti può essere ripartito su diversi circuiti di riscaldamento.

- Per impianti di riscaldamento con più circuiti di riscaldamento selezionare per tutte le impostazioni di riscaldamento per primo il circuito di riscaldamento per il quale si desidera eseguire una modifica.
- Per impianti di riscaldamento con un solo circuito di riscaldamento questa possibilità di selezione non è disponibile.

Esempio:

- **"Circuito risc. 1,,** è il circuito di riscaldamento numero 1.
- **"Circuito risc. 2,,** è il circuito di riscaldamento numero 2.



I circuiti di riscaldamento sono denominati in fabbrica con **"Circuito risc. 1,, (CR1)** e **"Circuito risc. 2,, (CR2)**.

Selezione del circuito di riscaldamento (continua)

Se voi o la vostra ditta installatrice desiderate rinominarli (ad es. in “Appartamento annesso,, o simili), al posto di “**Circuito risc. 1,,** viene visualizzato il nome scelto (vedi pagina 55).

Impostazione della temperatura ambiente

Per il circuito di riscaldamento corrispondente si può impostare la temperatura ambiente normale (per il giorno) (vedi pagina 35) e la temperatura ambiente ridotta (per la notte) (vedi pagina 35).

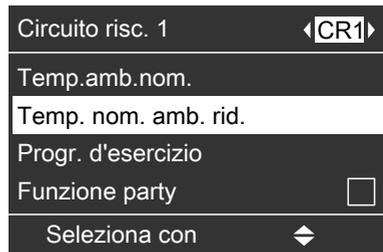
Impostazione della temperatura ambiente per il programma di riscaldamento normale

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare “**Riscaldamento,,**
2. Ⓞ per confermare.
3. ⏪ per selezionare “**Circuito risc. 1,,** (CR1), “**Circuito risc. 2,,** (CR2) oppure “**Circuito risc. 3,,** (CR3).
4. ▲/▼ per la “**Temp.amb.nom.,,**
5. Ⓞ per confermare.
6. ▲/▼ per impostare il valore di temperatura desiderato.

7. Ⓞ per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo “**Memorizzato,,**
8. ⊖ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione della temperatura ambiente per il programma di riscaldamento ridotto (riduzione notturna)



Premere i seguenti tasti:

1. ≡ per il “Menù ampliato,,
2. ▲/▼ per selezionare “**Riscaldamento,,**
3. Ⓞ per confermare.



Riscaldamento

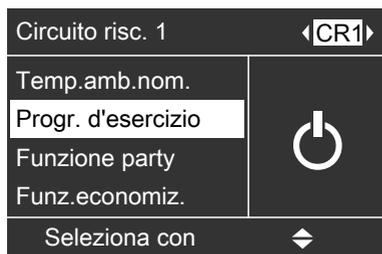
Impostazione della temperatura ambiente (continua)

4. per selezionare “Circuito risc. 1,, (CR1) oppure “Circuito risc. 2,, (CR2).
 5. per la “Temp. nom. amb. rid.,,,.
 6. per confermare.
 7. per impostare il valore di temperatura desiderato.
 8. per confermare.
 9. premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.
- Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo “Memorizzato,,.”



Impostazione del programma d'esercizio

Controllare se per il circuito di riscaldamento corrispondente si ha l'impostazione “Riscaldamento,,.”

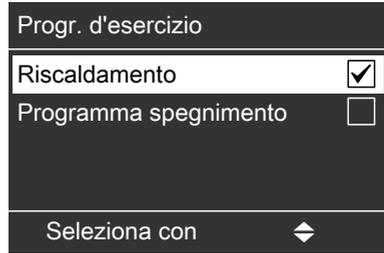


Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. per selezionare “Riscaldamento,,.”
2. per confermare.
3. per selezionare “Circuito risc. 1,, (CR1) oppure “Circuito risc. 2,, (CR2).

Impostazione del programma d'esercizio (continua)

4. ▲/▼ per “**Progr. d'esercizio**,,; deve essere spuntato “**Riscaldamento**,,. In caso contrario, procedere come segue:
5. (OK) per confermare.
6. ▲/▼ per selezionare “**Riscaldamento**,,.
7. (OK) per confermare.
8. (⊖) premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.



- Gli ambienti del circuito di riscaldamento selezionato vengono riscaldati secondo le impostazioni della temperatura ambiente e della programmazione delle fasce orarie.

Impostazione della programmazione delle fasce orarie

L'ora esatta, in cui deve avvenire il riscaldamento a temperatura ambiente normale o il riscaldamento a temperatura ambiente ridotta per il circuito di riscaldamento, dipende dall'impostazione delle fasce orarie per il giorno in questione (4 fasce orarie possibili).

- Se sono state impostate una o più fasce orarie, durante questo periodo l'ambiente viene mantenuto ad una temperatura ambiente normale.
- Se non sono state impostate delle fasce orarie, l'ambiente viene mantenuto ad una temperatura ambiente ridotta per l'intera giornata.

Premere i seguenti tasti:

1. ≡ per il “Menù ampliato,,.
2. ▲/▼ per selezionare “**Riscaldamento**,,.
3. (OK) per confermare.
4. ◀▶ per selezionare “**Circuito risc. 1,,** (CR1), “**Circuito risc. 2,,** (CR2) oppure “**Circuito risc. 3,,** (CR3).
5. ▲/▼ per “**Program. ora. riscaldam,,**.”
6. (OK) per confermare.



Riscaldamento

Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

7. ▲/▼ per l'impostazione dell'orario desiderato (vedi paragrafi seguenti).

- Il riscaldamento può variare fino a 4 volte al giorno tra temperatura ambiente normale e temperatura ambiente ridotta (4 fasce orarie).
- Per tutti i giorni della settimana è stata impostata in fabbrica la **fascia oraria 1** dalle 6:00 alle 22:00, vale a dire che in questo arco di tempo gli ambienti vengono riscaldati a temperatura ambiente normale.
- L'impostazione delle fasce orarie può essere **personalizzata** per i giorni o le parti della settimana seguenti:
 - uguale per tutti i giorni della settimana: da lunedì a domenica
 - per singole parti della settimana: da lunedì a venerdì e da sabato a domenica
 - separatamente per ogni giorno della settimana: lunedì, martedì ecc.

8. ⊖ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Per la programmazione delle fasce orarie occorre tener presente che l'impianto di riscaldamento ha bisogno di tempo per riscaldare gli ambienti alla temperatura desiderata.

- Per la sequenza delle operazioni relative alla programmazione delle fasce orarie, vedi pagina 38.
- Per la sequenza delle operazioni relative alla cancellazione di una fascia oraria, vedi pagina 39.

Avvertenza

Durante le fasce orarie impostate il rispettivo circuito di riscaldamento viene regolato sulla temperatura ambiente normale.

Impostazione delle fasce orarie

Program. ora. riscaldam.	CR1
Lunedì - Domenica	<input checked="" type="checkbox"/>
Lunedì - Venerdì	<input type="checkbox"/>
Sabato - Domenica	<input type="checkbox"/>
Lunedì	
Seleziona con	◆

Premere i seguenti tasti:

1. ☰ per il "Menù ampliato,,"

2. ▲/▼ per selezionare "**Riscaldamento,**"

3. ▲/▼ per selezionare "**Circuito risc. 1,**" (CR1) oppure "**Circuito risc. 2,**" (CR2).

4. ⊙ per confermare.

5. ▲/▼ per "**Program. ora. riscaldam,**"

Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

6.  per confermare.

Avvertenza

Per interrompere in anticipo le impostazioni delle fasce orarie, premere ripetutamente il tasto  finché non appare visualizzata la segnalazione di base (vedi pagina 31).

7.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare il giorno o la parte della settimana desiderati.

8.  per confermare.

9.  per selezionare la fascia oraria.
La rispettiva fascia oraria è indicata da un numero (, ,  o ).

10.  per confermare.

11.  per selezionare l'orario di inizio della fascia oraria.

12.  per confermare.

13.  per selezionare l'orario di conclusione della fascia oraria.

14.  per confermare.

15. Per l'impostazione dell'inizio e della fine di altre fasce orarie, procedere come descritto alla sequenza delle operazioni 9 - 14.

16.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.



Cancellazione delle fasce orarie

Per **cancellare** una fascia oraria premere i seguenti tasti:

1. Procedere come descritto nei punti da 1 a 11 del capitolo "Impostazione delle fasce orarie,,".

2.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare l'orario di conclusione della fascia oraria selezionata.



Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

3. ▲/▼ premere ripetutamente questo tasto finché per l'orario di conclusione non appare visualizzata l'indicazione "-- : - -",.

Avvertenza

L'indicazione "-- : - -", appare visualizzata quando l'orario di inizio e quello di fine sono uguali.



4. OK per confermare.
5. ⊖ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Portare le fasce orarie sull'impostazione base di default

Se si vogliono portare **tutte** le fasce orarie sull'impostazione base di default, premere i seguenti tasti:

1. ≡ per il "Menù ampliato",.

2. ▲/▼ per selezionare "Impostazioni",.

3. OK per confermare.

4. ▲/▼ per selezionare "Impostazione base",.

5. OK per confermare.

6. ⏪ per selezionare "Circuito risc. 1,, (CR1), "Circuito risc. 2,, (CR2) oppure "Circuito risc. 3,, (CR3).

7. ▲/▼ per selezionare "Riscaldamento",.

8. OK per confermare.

9. ▲/▼ per selezionare "Sì",.

10. OK per confermare.

11. ⊖ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Modifica della curva di riscaldamento

- È possibile modificare le caratteristiche di riscaldamento se la temperatura ambiente non risponde alle aspettative dell'utente per un arco di tempo prolungato.
- Modificando l'inclinazione e lo scostamento della curva di riscaldamento si possono influenzare le caratteristiche di riscaldamento. Per informazioni più dettagliate sulla curva di riscaldamento vedi pagina 42.
- Prima di cambiare nuovamente le impostazioni, osservare le nuove caratteristiche di riscaldamento per diversi giorni (si consiglia di attendere un sensibile cambiamento del tempo).

Modifica dell'inclinazione e dello scostamento

Come aiuto per le impostazioni utilizzare la seguente tabella.

Caratteristiche di riscaldamento	Provvedimento	Esempio				
I locali sono troppo freddi nella stagione invernale	Impostare l' inclinazione della curva di riscaldamento sul valore immediatamente superiore (ad es. 1,5)	<table border="1"> <tr> <td>Inclinazione</td> <td>1,5</td> </tr> <tr> <td>Scostamento</td> <td>0 K</td> </tr> </table>	Inclinazione	1,5	Scostamento	0 K
Inclinazione	1,5					
Scostamento	0 K					
I locali sono troppo caldi nella stagione invernale	Impostare l' inclinazione della curva di riscaldamento sul valore immediatamente inferiore (ad es. 1,3)	<table border="1"> <tr> <td>Inclinazione</td> <td>1,3</td> </tr> <tr> <td>Scostamento</td> <td>0 K</td> </tr> </table>	Inclinazione	1,3	Scostamento	0 K
Inclinazione	1,3					
Scostamento	0 K					
I locali sono troppo freddi nel periodo di mezza stagione e nella stagione invernale	Impostare lo scostamento della curva di riscaldamento su un valore superiore (ad es. +3)	<table border="1"> <tr> <td>Inclinazione</td> <td>1,4</td> </tr> <tr> <td>Scostamento</td> <td>3 K</td> </tr> </table>	Inclinazione	1,4	Scostamento	3 K
Inclinazione	1,4					
Scostamento	3 K					
I locali sono troppo caldi nel periodo di mezza stagione e nella stagione invernale	Impostare lo scostamento della curva di riscaldamento su un valore inferiore (ad es. -3)	<table border="1"> <tr> <td>Inclinazione</td> <td>1,4</td> </tr> <tr> <td>Scostamento</td> <td>-3 K</td> </tr> </table>	Inclinazione	1,4	Scostamento	-3 K
Inclinazione	1,4					
Scostamento	-3 K					



Modifica della curva di riscaldamento (continua)

Caratteristiche di riscaldamento	Provvedimento	Esempio				
I locali sono troppo freddi nel periodo di mezza stagione ma sufficientemente caldi nella stagione invernale	Impostare l' inclinazione della curva di riscaldamento sul valore immediatamente inferiore e lo scostamento su un valore superiore	<table border="1"> <tr> <td>Inclinazione</td> <td>1,3</td> </tr> <tr> <td>Scostamento</td> <td>3 K</td> </tr> </table>	Inclinazione	1,3	Scostamento	3 K
Inclinazione	1,3					
Scostamento	3 K					
I locali sono troppo caldi nel periodo di mezza stagione ma sufficientemente caldi nella stagione invernale	Impostare l' inclinazione della curva di riscaldamento sul valore immediatamente superiore e lo scostamento su un valore inferiore	<table border="1"> <tr> <td>Inclinazione</td> <td>1,5</td> </tr> <tr> <td>Scostamento</td> <td>-3 K</td> </tr> </table>	Inclinazione	1,5	Scostamento	-3 K
Inclinazione	1,5					
Scostamento	-3 K					

Premere i seguenti tasti:

- per il "Menù ampliato,,
- per selezionare "Circuito risc. 1,, (CR1), "Circuito risc. 2,, (CR2) oppure "Circuito risc. 3,, (CR3).
- per selezionare "Curva di riscaldamento,,
- per confermare.
- per selezionare "Inclinazione,, oppure "Scostamento,,
- per confermare.
- per impostare il valore desiderato.
- per confermare.
- premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Avvertenza

Valori d'impostazione troppo alti o troppo bassi dell'inclinazione o dello scostamento non causano danni all'impianto di riscaldamento.

Per il conduttore dell'impianto

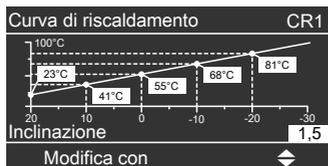
- Le curve di riscaldamento rappresentano il rapporto tra temperatura esterna e temperatura di mandata. Più semplicemente: più bassa è la temperatura esterna, più elevata è la temperatura di mandata.

Le curve di riscaldamento visualizzate valgono per le seguenti impostazioni:

- Scostamento della curva di riscaldamento = 0

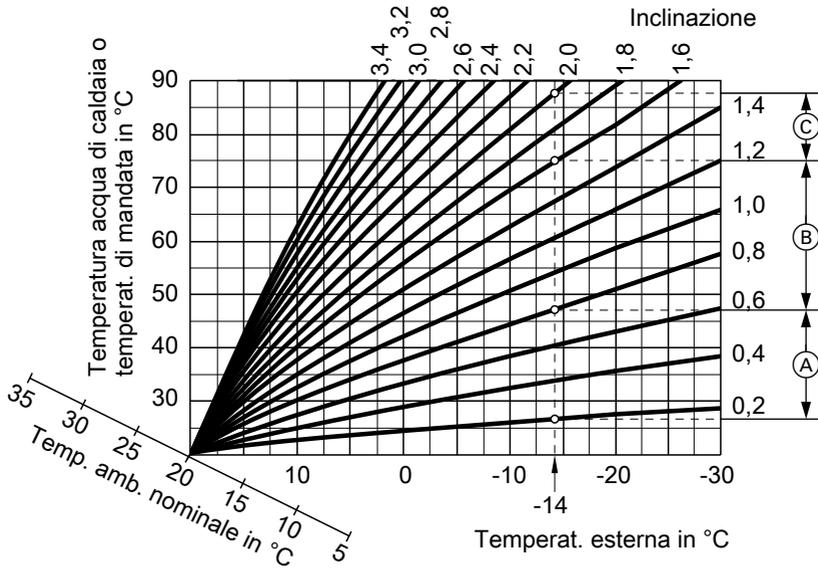
Con una diversa impostazione dello scostamento le curve caratteristiche vengono spostate parallelamente in direzione verticale.

- Temperatura ambiente normale = circa 20 °C



Modifica della curva di riscaldamento (continua)

Allo stato di fornitura, l'inclinazione è impostata sul valore 1,4 e lo scostamento sul valore 0.



Esempio per temperatura esterna pari a -14°C :

- Ⓐ Impianto di riscaldamento a pavimento, inclinazione da 0,2 a 0,8
- Ⓑ Circuito di riscaldamento a bassa temperatura, inclinazione da 0,8 a 1,6
- Ⓒ Impianto di riscaldamento con temperatura acqua di caldaia superiore a 75°C , inclinazione da 1,6 a 2,0

Disattivazione del riscaldamento

Progr. d'esercizio	
Riscaldamento	<input checked="" type="checkbox"/>
Programma spegnimento	<input type="checkbox"/>
Seleziona con 	

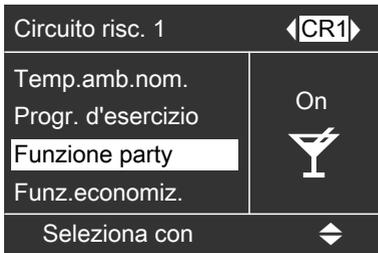
Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare “**Riscaldamento**,”
2. OK per confermare.
3. ◀/▶ per selezionare “**Circuito risc. 1**,” (CR1), “**Circuito risc. 2**,” (CR2) oppure “**Circuito risc. 3**,” (CR3).
4. OK per confermare.
5. ▲/▼ per selezionare “**Progr. d'esercizio**,”
6. OK per confermare.
7. ▲/▼ per selezionare “**Programma spegnimento**,”
8. OK per confermare.
9. ⇐ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Selezione della funzione party

Con questa funzione comfort è possibile modificare la temperatura ambiente di un circuito di riscaldamento per alcune ore, ad es. se gli ospiti rimangono più a lungo la sera. Le impostazioni già registrate della regolazione non devono essere modificate.

- Gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura desiderata.



Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare “**Riscaldamento**,,.
2. Ⓞ per confermare.
3. ◀/▶ per selezionare “**Circuito risc. 1**,, (CR1), “**Circuito risc. 2**,, (CR2) oppure “**Circuito risc. 3**,, (CR3).

Conclusione della funzione party

La funzione party viene disattivata automaticamente non appena si commuta sul riscaldamento a temperatura ambiente normale, al più tardi dopo 8 ore.

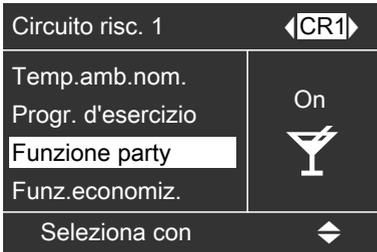
4. ▲/▼ per selezionare “**Funzione party**,,.
5. Ⓞ per confermare.
Sul display viene visualizzato un valore per la temperatura ambiente durante la funzione party.



6. ▲/▼ per selezionare il valore di temperatura desiderato, se lo si vuole modificare.
7. Ⓞ per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo “**Memorizzato**,,. Nel menù seguente, sul lato destro del display appare visualizzato “**On**,,.

Funzioni comfort e di risparmio energetico

Selezione della funzione party (continua)



Per disattivare prima del tempo la funzione party, premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare “**Riscaldamento**”.

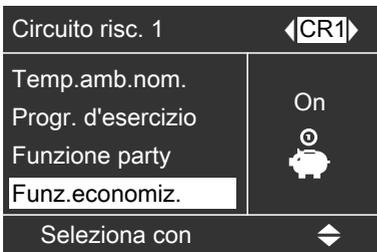
2. OK per confermare.
3. ◀▶ per selezionare “**Circuito risc. 1**,” (CR1) oppure “**Circuito risc. 2**,” (CR2).
4. ▲/▼ per selezionare “**Funzione party**”.
5. OK per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo “**Funzione party Off**”. Nel menù seguente, sul lato destro del display appare visualizzato “**Off**”.

Selezione della funzione economizzatrice

Per risparmiare energia, è possibile ridurre la temperatura ambiente durante il programma di riscaldamento normale. Ad es. se l'appartamento viene lasciato per alcune ore.

Impostazione della funzione economizzatrice

Con la funzione economizzatrice la temperatura ambiente normale viene abbassata automaticamente.



Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare “**Riscaldamento**”.
2. OK per confermare.

Selezione della funzione economizzatrice (continua)

3. ◀/▶ per selezionare “**Circuito risc. 1,,** (CR1) oppure “**Circuito risc. 2,,** (CR2).
4. ▲/▼ per selezionare “**Funz.economiz,,**.”
5. Ⓞ per confermare.
Sul display appare per breve tempo “**Funz.economiz. On,,**.” Nel menù seguente, sul lato destro del display appare visualizzato “**On,,**.”

Conclusione della funzione economizzatrice

La funzione economizzatrice viene disattivata automaticamente non appena si commuta sul riscaldamento a temperatura normale.

Per disattivare prima del tempo la funzione economizzatrice, premere i seguenti tasti nel menù di base:

1. ▲/▼ per selezionare “**Riscaldamento,,**.”
2. Ⓞ per confermare.
3. ◀/▶ per selezionare “**Circuito risc. 1,,** (CR1), “**Circuito risc. 2,,** (CR2) oppure “**Circuito risc. 3,,** (CR3).
4. ▲/▼ per selezionare “**Funz.economiz,,**.”
5. Ⓞ per confermare.
Sul display appare per breve tempo “**Funz.economiz. Off,,**.” Nel menù seguente, sul lato destro del display appare visualizzato “**Off,,**.”

Selezione del programma ferie

Per risparmiare energia, ad es. in caso di assenze prolungate per le vacanze, è possibile attivare il programma ferie.

Impostazione del programma ferie

Il programma ferie inizia alle ore 0:00 della data successiva alla partenza e termina alle 0:00 della data di ritorno, quindi il giorno della partenza e il giorno del rientro sono attive le fasce orarie impostate.

Selezione del programma ferie (continua)

Avvertenza

La regolazione è impostata in modo tale che il programma ferie agisca su **tutti** i circuiti di riscaldamento. Se s'intende apportare delle modifiche rivolgersi alla ditta installatrice.

Programma ferie	CR1
Giorno della partenza:	
Data	Ma 24.02.2009
Giorno di ritorno:	
Data	Me 25.02.2009
Modifica con	◄

7. ▲/▼ per selezionare la data di partenza.
Per interrompere in anticipo le impostazioni del programma ferie, premere ripetutamente il tasto ⊖ finché non appare visualizzata la segnalazione di base (vedi pagina 31).

Premere i seguenti tasti:

- ☰ per il "Menù ampliato,,.
- ▲/▼ per selezionare "Riscaldamento,,.
- ⊙ per confermare.
- ◀▶ per selezionare "Circuito risc. 1,, (CR1), "Circuito risc. 2,, (CR2) oppure "Circuito risc. 3,, (CR3).
- ▲/▼ per selezionare "Programma ferie,,.
- ⊙ per confermare; appaiono visualizzate la data attuale "Giorno della partenza,, e la data successiva "Giorno di ritorno,,.
8. ⊙ per confermare.
9. ▲/▼ per impostare la data desiderata.
10. ⊙ per confermare.
11. ▲/▼ per selezionare la data di rientro.
12. ⊙ per confermare.
Sul display appare per breve tempo "Memorizzato,,.
13. ▲/▼ per impostare la data desiderata.
14. ⊙ per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo "Memorizzato,,.

Conclusione del programma ferie

Il programma ferie termina automaticamente il giorno del ritorno.

Selezione del programma ferie (continua)

Per disattivare prima del tempo il programma ferie, premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,.
2.  per selezionare "**Riscaldamento,,**
3.  per confermare.
4.  per selezionare "**Circuito risc. 1,,** (CR1), "**Circuito risc. 2,,** (CR2) oppure "**Circuito risc. 3,,** (CR3).
5.  per confermare.
6.  per selezionare "**Programma ferie,,**
7.  per confermare.
8.  per selezionare "**Cancella programma,,**
9.  per confermare.
10.  per selezionare "**Sì,,**
11.  per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo "**Memorizzato,,**
12.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base (vedi pagina 31).

Modifica del programma ferie impostato

Per disattivare un programma ferie impostato, premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,.
2.  per selezionare "**Riscaldamento,,**
3.  per confermare.
4.  per selezionare "**Circuito risc. 1,,** (CR1) oppure "**Circuito risc. 2,,** (CR2).
5.  per confermare.
6.  per selezionare "**Programma ferie,,**
7.  per confermare.
8.  per selezionare "**Modificare?,,**
9.  per confermare.
10. Impostare i nuovi dati in base alle operazioni da 7 a 15 descritte nel capitolo "Impostazione del programma ferie,, a pagina 47

Produzione di acqua calda

Impostazioni necessarie

Se si desidera la produzione di acqua calda, controllare i seguenti punti:

- È stato impostato il valore nominale di temperatura acqua calda desiderato?
Per l'impostazione vedi pagina 50.
- È stato impostato il programma d'esercizio giusto?
Per l'impostazione vedi pagina 50.

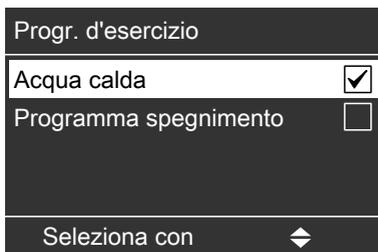
- Sono state programmate le fasce orarie desiderate?
Per l'impostazione vedi pagina 51.

Impostazione della temperatura acqua calda

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare **“Acqua calda,,**
2. OK per confermare.
3. ▲/▼ per selezionare **“Temperatura nominale,,**
4. OK per confermare.
5. ▲/▼ per impostare il valore di temperatura desiderato.
6. OK per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo **“Memorizzato,,**
7. ⊖ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base (vedi pagina 31).

Impostazione del programma d'esercizio



Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare **“Acqua calda,,**
2. OK per confermare.
3. ▲/▼ per selezionare **“Progr. d'esercizio,,**

Impostazione del programma d'esercizio (continua)

- | | |
|--|---|
| <p>4.  per confermare.</p> <p>5.  per selezionare “Acqua calda,, o “Programma spegnimento,,.</p> | <p>6.  per confermare.</p> <p>7.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.</p> |
|--|---|

Impostazione della programmazione delle fasce orarie

L'ora esatta, in cui per il circuito di riscaldamento ha luogo la produzione di acqua calda, dipende dall'impostazione delle fasce orarie per il giorno in questione (4 fasce orarie possibili)

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ La programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda è costituita da fasce orarie. L'impostazione di fabbrica corrisponde a una fascia oraria dalle 06:00 alle 22:00 per tutti i giorni della settimana. ■ L'impostazione di fabbrica per la produzione di acqua calda è funzionamento automatico. ■ Se non si desidera il funzionamento automatico, è possibile selezionare individualmente fino a 4 fasce orarie per la produzione di acqua calda. Impostare per ogni fascia oraria l'orario di inizio e l'orario di conclusione. ■ Nel “Menù ampliato,, alla voce “Informazioni,, è possibile richiamare la programmazione attuale delle fasce orarie (vedi pagina 61). | <p>3. “OK,, per confermare.</p> <p>4.  per selezionare “Prog. orario ACS,,</p> <p>5. “OK,, per confermare.</p> <p>6.  per selezionare “Individuale,,</p> <p>7. “OK,, per confermare.</p> <p>8.  per selezionare il giorno o la parte della settimana.</p> <p>9. “OK,, per confermare.</p> <p>10.  per selezionare la fascia oraria 1, 2, 3 oppure 4.</p> |
|---|--|

Impostazione nel menù ampliato:

- | | |
|--|--|
| <p>1.  per il “Menù ampliato,,.</p> <p>2.  per selezionare “Acqua calda,,</p> | <p>11. “OK,, per confermare.</p> <p>12.  per impostare l'orario di inizio.</p> <p>13. “OK,, per confermare.</p> |
|--|--|



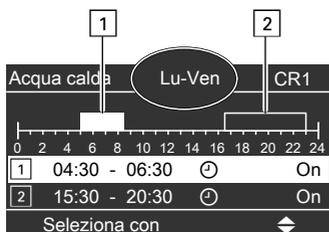
Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

14. ▲/▼ per impostare l'orario di conclusione.

15. "OK,, per confermare.

Esempio illustrato:

- Programmazione delle fasce orarie da lunedì a venerdì ("Lu/Ven,,")
- Fascia oraria [1]:
Dalle 4:30 alle 6:30
- Fascia oraria [2]:
Dalle 15:30 alle 20:30



Esempio:

Si desidera impostare la stessa programmazione delle fasce orarie per tutti i giorni della settimana tranne lunedì: Selezionare il periodo "Lunedì-Domenica,, e impostare la programmazione delle fasce orarie.

Selezionare infine "Lunedì,, e impostare la programmazione delle fasce orarie.

Avvertenza

Per interrompere in anticipo l'impostazione, premere ripetutamente ↵ finché non appare visualizzata l'indicazione desiderata.

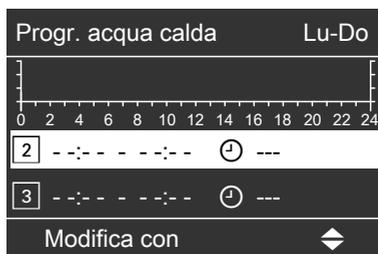
Cancellazione delle fasce orarie

Se s'intende **cancellare** una fascia oraria, premere i seguenti tasti:

1. Procedere come descritto nei punti da 1 a 12 del capitolo "Impostazione delle fasce orarie,,.
2. OK premere ripetutamente questo tasto finché non appare l'orario di conclusione della fascia oraria selezionata.
3. ▲/▼ premere ripetutamente questo tasto finché per l'orario di conclusione non appare visualizzata l'indicazione "--:--",.

4. OK per confermare.

5. ⊖ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.



Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

Portare le fasce orarie sull'impostazione base di default

Se si vogliono portare **tutte** le fasce orarie della produzione di acqua calda sull'impostazione base di default, premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,
2.  per selezionare "Impostazioni,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare "Impostazione base,,
5.  per confermare.
6.  per selezionare "Acqua calda,,
7.  per confermare.
8.  per selezionare "Sì,,
9.  per confermare.
10.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base (vedi pagina 31).

Disattivazione della produzione di acqua calda

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per selezionare "Acqua calda,,
2.  per confermare.
3.  per selezionare "Progr. d'esercizio,,
4.  per confermare.
5.  per selezionare "Programma spegnimento,,
6.  per confermare.

Ulteriori impostazioni

Impostazione del contrasto sul display

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il “Menù ampliato,,
2.  per selezionare “**Impostazioni**,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare “**Contrasto**,,
5.  per confermare.
6.  per impostare il contrasto desiderato
7.  per confermare.
8.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione della luminosità del display

Se si desidera leggere meglio i testi nel menù, è possibile modificare la luminosità per “**Comando**,,. È anche possibile modificare la luminosità del salvaschermo.

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il “Menù ampliato,,
2.  per selezionare “**Impostazioni**,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare “**Luminosità**,,
5.  per confermare.
6.  per selezionare “**Comando**,, o “**Salvaschermo**,,
7.  per confermare.
8.  per selezionare la luminosità desiderata
9.  per confermare.
10.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Immissione del nome per i circuiti di riscaldamento

È possibile denominare i singoli circuiti di riscaldamento 1, 2 e 3 (“**CR1**,, “**CR2**,, e “**CR3**,,). Le abbreviazioni “**CR1**,, “**CR2**,, e “**CR3**,, rimangono.

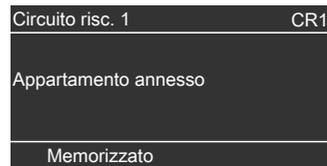
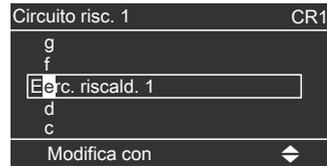
Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il “Menù ampliato,,
2.  per selezionare “**Impostazioni**,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare “**Dicitura circ. riscald.**,,
5.  per confermare.
6.  per selezionare “**Circuito risc. 1**,, “**Circuito risc. 2**,, o “**Circuito risc. 3**,,
7.  per confermare.
8. Modificare le lettere mediante i tasti . Mediante i tasti  si passa al carattere successivo.
9.  per confermare.

10.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Esempio:

Nome per il circuito di riscaldamento 1:
Appartamento annesso



Per il circuito di riscaldamento 1 viene indicato nel menù “Appartamento annesso,,.



Ulteriori impostazioni

Impostazione ora esatta e della data

L'ora esatta e la data sono impostate in fabbrica. Se l'impianto di riscaldamento non è stato utilizzato per un periodo di tempo piuttosto lungo, può essere necessario effettuare l'impostazione dell'ora e della data.

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,
2.  per selezionare "Impostazioni,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare "Ora/data,,
5.  per confermare.
6. Impostare la data e l'ora.
7.  per confermare.
8.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione della lingua

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,
2.  per selezionare "Impostazioni,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare "Lingua,,
5.  per confermare.
6.  per selezionare la lingua desiderata.
7.  per confermare.
8.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione dell'unità di misura temperatura (°C/°F)

Impostazione di fabbrica: °C

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,

Impostazione dell'unità di misura temperatura... (continua)

- | | |
|---|---|
| <p>2. ▲/▼ per selezionare “Impostazioni,,</p> <p>3. Ⓞ per confermare.</p> <p>4. ▲/▼ per selezionare “Unità di temperatura,,</p> <p>5. Ⓞ per confermare.</p> | <p>6. ▲/▼ per selezionare l'unità desiderata.</p> <p>7. Ⓞ per confermare.</p> <p>8. ⊖ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.</p> |
|---|---|

Modifica della temperatura acqua di caldaia

Al momento della fornitura la temperatura acqua di caldaia è impostata su 85 °C. La temperatura acqua di caldaia viene regolata sul valore impostato.

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

- | | |
|--|--|
| <p>1. ≡ per il “Menù ampliato,,</p> <p>2. ▲/▼ per selezionare “Caldaia,,</p> <p>3. Ⓞ per confermare.</p> <p>4. ▲/▼ per selezionare “Temp.caldaia,,</p> | <p>5. Ⓞ per confermare.</p> <p>6. ▲/▼ per selezionare la temperatura desiderata.</p> <p>7. Ⓞ per confermare.</p> <p>8. ⊖ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.</p> |
|--|--|

Modifica del valore nominale dell'ossigeno residuo

Modifica del valore nominale dell'ossigeno residuo

Al momento della fornitura il valore nominale minimo è impostato sul 7%.

Ulteriori impostazioni

Modifica del valore nominale dell'ossigeno... (continua)

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,
2.  per selezionare "Caldia,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare "O2 residuo fumi,,
5.  per confermare.
6.  per impostare il valore desiderato.
7.  per confermare.
8.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Ripristino dell'impostazione di fabbrica

È possibile ripristinare separatamente le impostazioni di fabbrica per tutti i valori modificati di ogni circuito di riscaldamento.

1.  per il "Menù ampliato,,
2.  per selezionare "Impostazioni,,
3. "OK,, per confermare.
4.  per selezionare "Impostazioni base,,
5. "OK,, per confermare.
6.  per selezionare il gruppo parametri desiderato. Sono disponibili "In generale,,", "Caldia,,", "Riscaldamento,,", o "Acqua calda,,. Selezionare il circuito di riscaldamento desiderato alla voce "Riscaldamento,, e continuare con .
7. "OK,, per confermare.
8.  per passare da "No,, a "Si,,
9.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Vengono ripristinati i valori e le impostazioni seguenti:

- Temperatura ambiente nominale
- Temperatura nominale acqua calda

Ripristino dell'impostazione di fabbrica (continua)

- Programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento
- Programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda
- Programmazione delle fasce orarie per pompa di ricircolo
- La funzione party viene cancellata
- La funzione economizzatrice viene cancellata
- Il programma ferie viene cancellato
- Inclinazione e scostamento della curva di riscaldamento

Verifiche

Verifica delle segnalazioni

Le segnalazioni di guasto servono all'installatore per circoscrivere rapidamente la causa del guasto alla caldaia. In questo modo si riducono i tempi per l'eliminazione dei guasti con conseguente risparmio delle spese a carico dell'utente.

Prima di rivolgersi alla ditta installatrice annotarsi quindi la segnalazione di guasto visualizzata per comunicarla all'installatore. Ciò consente una preparazione ottimale e fa risparmiare ulteriori spese di trasferta.



Pericolo

Se non riparati, i guasti all'impianto di riscaldamento costituiscono una fonte di pericolo.

- In caso di guasto disinserire l'impianto e accertarsi che non possa essere reinserito.
- Contattare immediatamente la ditta installatrice.
- Riparare il guasto al più presto.
- Durante la riparazione del guasto è vietato a tutte le altre persone di trattenersi nella zona di pericolo dell'impianto di riscaldamento.

Se si sono verificati dei guasti all'impianto di riscaldamento, sul display lampeggia il simbolo "⚠", e viene visualizzato "**Guasto**".

1. Premendo il tasto **OK** si può richiamare la causa del guasto.

Guasto	
Sensore esterno	18
Guasto	A2
Annullare con OK	

2. Premendo il tasto **?** si possono richiamare le avvertenze relative al comportamento dell'impianto di riscaldamento.

Inoltre vengono visualizzati consigli in merito ai provvedimenti da adottare **prima** di contattare la ditta installatrice.

Verifica delle segnalazioni (continua)

- Trascrivere la causa del guasto e alla sua destra il codice di guasto. Ad esempio: **“Sensore esterno 18,,** e **“Guasto A2,,**.
In questo modo si consente una preparazione ottimale per l'installatore si risparmiano eventuali spese di trasferta ulteriori.
- Per confermare la segnalazione di guasto, seguire le istruzioni del menù. La segnalazione di guasto viene registrata nel menù di base.

Temperatura caldaia 48°C	
Guasto	
Riscaldamento	
Acqua calda	
Energia solare	
Continua con	OK

Avvertenza

- Se per le segnalazioni di guasto è stato collegato un dispositivo di segnalazione (ad es. segnale acustico), questo si disinserisce quando si elimina la segnalazione di guasto.
- Se l'eliminazione guasti può essere eseguita solo in un momento successivo, la segnalazione di guasti appare nuovamente il giorno seguente e il dispositivo di segnalazione (se presente) viene reinserito.

Richiamo di segnalazioni di guasto annullate nel menù di base

- ▲ / ▼ per selezionare **“Guasto,,**
- “OK,,** per confermare.

Verifica informazioni

Le informazioni possono essere richiamate dal menù di base e dal menù ampliato. In caso di verifica del **“Riscaldamento,,** mediante i tasti **“◀▶,,** è possibile richiamare le informazioni relative al circuito di riscaldamento desiderato.

Verifiche nel **menù di base:**

- Temperatura esterna
- Sottomenù **“Riscaldamento:,,**
 - temperatura nominale di mandata
 - temperatura reale di mandata
 - pompa circuito di riscaldamento
 - valvola
 - programma d'esercizio
 - stato di esercizio
- Sottomenù **“Acqua calda,,**
 - temperatura acqua calda nominale
 - temperatura acqua calda reale
 - temperatura nominale del ritorno
 - temperatura reale del ritorno

Verifiche

Verifica informazioni (continua)

- pompa circuito di riscaldamento
- valvola
- programma d'esercizio
- stato di esercizio

Verifiche nel “**menù ampliato**”,:

■ Sottomenù “**In generale**”,:

- temperatura esterna
- sensore d'accumulo superiore
- sensore d'accumulo centrale
- sensore d'accumulo inferiore
- valvola accumulo
- temperatura di sistema nominale
- consenso caldaia supplementare
- ora esatta
- data

■ Sottomenù “**Caldaia**”,:

- temperatura caldaia
- ritorno caldaia
- temperatura gas di scarico
- ossigeno residuo gas di scarico
- serranda aria primaria
- serranda aria secondaria
- pompa caldaia
- valvola caldaia
- ventola gas di scarico
- ore di esercizio

■ Sottomenù “**Riscaldamento**”,:

- programma d'esercizio
- stato di esercizio
- programmazione delle fasce orarie
- temperatura ambiente nominale
- temperatura ambiente nominale ridotta
- temperatura nominale di mandata
- temperatura di mandata reale
- inclinazione
- scostamento
- pompa circuito di riscaldamento
- valvola

■ Sottomenù “**Acqua calda**”,:

- programma d'esercizio
- stato
- programmazione sanitaria
- temperatura nominale acqua calda
- temperatura reale acqua calda
- temperatura nominale del ritorno
- temperatura reale del ritorno
- pompa
- valvola

Verifica temperature

Esiste la possibilità di richiamare le temperature nel menù di base e in quello ampliato. Nel menù ampliato la quantità dei valori visualizzati è maggiore. Si consiglia pertanto la verifica delle temperature nel menù ampliato.

Verifiche delle temperature nel menù di base:

1. ▲/▼ per selezionare “**Informazioni**”,
2. “**OK**”, per confermare.

3. ▲/▼ per selezionare “**Temp.esterna**”, o “**Riscaldamento**”, o “**Acqua calda**”,.

Per le temperature visualizzate nei sottomenù “**Riscaldamento**”, e “**Acqua calda**”, vedere il seguente schema.

Verifica informazioni (continua)

Sottomenù “Riscaldamento,,:

- Temperatura nominale di mandata
- Temperatura reale di mandata

Sottomenù “Acqua calda,,:

- Temperatura acqua calda nominale
- Temperatura acqua calda reale
- Temperatura nominale del ritorno
- Temperatura reale del ritorno

Verifiche delle temperature nel menù ampliato:

1.  per il menù ampliato.
2.  per selezionare “**Informazioni,,**
3. “**OK,,** per confermare.
4.  per selezionare “**In generale,,** “**Caldia,,** “**Riscaldamento,,** o “**Acqua calda,,**.
Le temperature visualizzate degli sottomenù sono riportate negli schemi seguenti.
5. “**OK,,** per confermare.

Temperature nel sottomenù “**In generale,,**:

- Temperatura esterna
- Temperatura sensore d'accumulo superiore
- Temperatura sensore d'accumulo centrale
- Temperatura sensore d'accumulo inferiore
- Temperatura di sistema nominale

Temperature nel sottomenù “**Caldia,,**:

- Temperatura caldaia
- Ritorno caldaia
- Temperatura gas di scarico

Temperature nel sottomenù “**Riscaldamento,,**:

- Temperatura ambiente nominale
- Temperatura ambiente nominale ridotta

Temperature nel sottomenù “**Acqua calda,,**:

- Temperatura acqua calda nominale
- Temperatura acqua calda reale
- Temperatura nominale del ritorno
- Temperatura reale del ritorno

Messa fuori servizio per una pausa di riscaldamento prolungata

Messa fuori servizio per una pausa di... (continua)

Qualora non si voglia usare l'impianto di riscaldamento, lo si può spegnere. Prima della riaccensione di un impianto di riscaldamento rimasto spento per un lungo periodo di tempo, consigliamo di contattare la ditta installatrice.

Questa può prendere, se necessario, le misure idonee, ad es. per la protezione antigelo dell'impianto o per la protezione delle superfici di scambio termico.

Avvertenza

Per una messa fuori servizio temporanea non sono necessari provvedimenti particolari.

Messa fuori servizio

1. Avvertenza

Sfilare la spina di alimentazione solo per i lavori di manutenzione e di riparazione!

- *In caso contrario non viene riscaldata la sonda lambda e, in caso di disinserimento prolungato, può subire danni.*
- *La pompa di caldaia viene inserita periodicamente per un breve periodo.*

2. Rimuovere le incrostazioni dal vano di carico e dalle pareti della caldaia usando una spatola o un raschietto piatto.
3. Effettuare tutti i lavori riportati nello schema del capitolo "Manutenzione e riparazioni", a pagina 74.
4. In caso di pericolo di gelo svuotare la caldaia a legna attenendosi alle norme della ditta installatrice oppure fare riempire l'impianto con protezione antigelo.

Introduzione/estrazione del bruciatore a gasolio/a gas



Attenzione

Il dispositivo di estrazione bruciatore è pretensionato mediante molle. Un'introduzione o un'estrazione incauta può comportare danni al bruciatore a gasolio/a gas.

1. Introdurre ed estrarre lentamente il bruciatore a gasolio/a gas.
2. Non fare accelerare in nessun caso il dispositivo di estrazione bruciatore.



Pericolo

Il bruciatore a gasolio/a gas può essere ancora bollente poco dopo il funzionamento. Pericolo di lesioni a causa di componenti bollenti.

1. Fare raffreddare l'impianto di riscaldamento.
2. Toccare solo le maniglie e i componenti contrassegnati.
3. Non toccare in nessun caso il boccaglio del bruciatore.

Introduzione del bruciatore a gasolio/a gas

Condizioni preliminari all'introduzione del bruciatore a gasolio/a gas:

- Accertarsi che il bruciatore il funzionamento a legna in pezzi sia terminato e non sia più presente brace.
- La caldaia, la ventola gas di scarico e il camino devono essere completamente puliti, non deve esserci più cenere.
- La ventola gas di scarico e il camino devono essere puliti.
- Non è più presente cenere.

Avvertenza

Prima del funzionamento con il bruciatore a gasolio/a gas pulire la caldaia. La combinazione di cenere e residui della combustione di olio crea dei sedimenti untuosi difficili da pulire.

1. Tirare il bruciatore a gasolio/a gas leggermente all'indietro. Mantenere questa posizione.
2. Aprire lo sportello.
3. Introdurre lentamente il bruciatore a gasolio/a gas fino all'arresto.

Estrazione del bruciatore a gasolio/a gas

Condizioni preliminari all'estrazione del bruciatore a gasolio/a gas:

- Il riscaldamento è terminato.
 - Il bruciatore a gasolio/a gas si è raffreddato.
1. Tirare il bruciatore a gasolio/a gas leggermente all'indietro fino all'arresto. Mantenere questa posizione.
 2. Chiudere lo sportello.
 3. Tirare il bruciatore a gasolio/a gas leggermente in avanti per fissare lo sportello.

Avvertenza

Il bruciatore a gasolio/a gas è estratto. La flangia bruciatore viene chiusa mediante lo sportello a molla.

Funzionamento bruciatore a gasolio/a gas

Avviamento del bruciatore a gasolio/ a gas

Presupposti per l'avviamento del bruciatore:

- Il bruciatore a gasolio/a gas è rientrato.
- Il bruciatore a gasolio/a gas è impostato sulla regolazione.

Avvertenza

*Il bruciatore a gasolio/a gas è impostato sulla regolazione se nel menù di base viene eseguito il punto **“Bruciatore,,**.*

1. Selezionare nel menù di base **“Bruciatore,,** e premere **“OK,,**
2. Passare da **“No,,** a **“Sì,,** e confermare premendo **“OK,,**.

Avvertenza

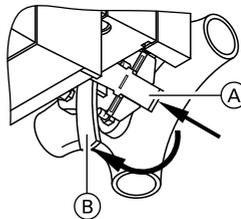
Il bruciatore a gasolio/a gas viene avviato automaticamente alla successiva richiesta di calore. Le valvole dell'aria vengono chiuse automaticamente.

Arresto del bruciatore a gasolio/a gas

1. Selezionare nel menù di base **“Bruciatore,,** e confermare premendo **“OK,,**.
2. Passare da **“Sì,,** a **“No,,** e confermare premendo **“OK,,**.
Il bruciatore a gasolio/a gas viene arrestato.

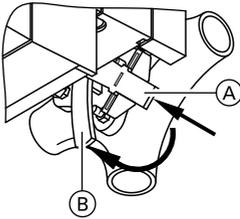
Gli ambienti sono troppo freddi

Causa	Provvedimento
Il riscaldamento è disinserito.	
La regolazione non è impostata correttamente	<p>Controllare le impostazioni e, se necessario, correggerle:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Il circuito di riscaldamento deve essere inserito (vedi pagina 36) ■ Temperatura ambiente (vedi pagina 35) ■ Ora esatta (vedi pagina 56) ■ Fasce orarie (vedi pagina 37)
Le temperature serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento e caldaia sono basse.	Riempire la caldaia a legna con il combustibile e riaccendere.
Guasto alla regolazione: Sul display appare visualizzato “Guasto,, e la spia di guasto rossa lampeggia	Richiamare le informazioni sul tipo di guasto (vedi pagina 60) e informare la ditta installatrice.
La pompa di riscaldamento non funziona.	Rivolgersi alla ditta installatrice.
In abbinamento al circuito miscelatore: servomotore guasto	<p>Sganciare la leva del servomotore (A) e regolare a mano la leva del miscelatore (B) (ad es. su “5,,).</p> <p>Informare la ditta installatrice.</p>



Cosa bisogna fare?

Gli ambienti sono troppo caldi

Causa	Provvedimento
La regolazione non è impostata correttamente	Controllare le impostazioni e, se necessario, correggerle: <ul style="list-style-type: none">■ Il circuito di riscaldamento deve essere inserito. (Vedi pagina 36)■ Temperatura ambiente (vedi pagina 35)■ Ora esatta (vedi pagina 56)■ Fasce orarie (vedi pagina 37)
Guasto alla regolazione oppure sensore temperatura esterna o sensore temperatura caldaia difettoso: Sul display appare visualizzato “ Gua- sto „ e la spia di guasto rossa lampeggia (vedi pagina)	Richiamare le informazioni sul tipo di guasto (vedi pagina 60) e informare la ditta installatrice.
In abbinamento al circuito miscelatore: servomotore guasto	Sganciare la leva del servomotore (A) e regolare a mano la leva del miscelatore (B) (ad es. su “5,“). Informare la ditta installatrice. 

Non c'è acqua calda

Causa	Provvedimento
La regolazione non è impostata correttamente	Controllare le impostazioni e, se necessario, correggerle: <ul style="list-style-type: none"> ■ La produzione di acqua calda deve essere attivata (vedi pagina 50) ■ Temperatura acqua calda (vedi pagina 50) ■ Ora esatta (vedi pagina 56) ■ Fasce orarie (vedi pagina 51)
Il bollitore è freddo	Controllare le fasce di riscaldamento del bollitore (vedi pagina 51) Controllare la temperatura nominale acqua calda (vedi pagina 50) Se le fasce di riscaldamento sono corrette: controllare la temperatura del bollitore. Se è troppo bassa: accendere la caldaia a legna (vedi pagina 18)
La temperatura del bollitore e quella della caldaia sono troppo basse	Riempire la caldaia a legna con il combustibile e riaccenderla (vedi pagina 18)
La pompa del bollitore non funziona.	Controllare le fasce di riscaldamento. Se la pompa funziona in base alle fasce impostate nel comando: informare la ditta installatrice.
Valvola miscelatrice difettosa	Informare la ditta installatrice.

L'acqua è troppo calda

Causa	Provvedimento
La regolazione non è impostata correttamente	Controllare la temperatura acqua calda e, se necessario, correggerla (vedi pagina 50).
Guasto al sensore	Informare la ditta installatrice.

Cosa bisogna fare?

Sul display appare visualizzato “Guasto,,

Causa	Provvedimento
Guasto all'impianto di riscaldamento	Richiamare le informazioni sul tipo di guasto (vedi pagina 60) e informare la ditta installatrice.

Cura, ispezione e manutenzione

L'ispezione e la manutenzione di un impianto di riscaldamento devono essere eseguite secondo le normative vigenti.

La manutenzione a intervalli regolari garantisce un riscaldamento sicuro e poco inquinante e contribuisce a risparmiare energia. Consigliamo di stipulare un contratto di ispezione e di manutenzione con la ditta installatrice.

Caldaia

Con l'aumento dell'insudiciamento della caldaia aumenta la temperatura dei gas di scarico e, conseguentemente, la dispersione di energia. Per questo motivo è necessario pulire a fondo la caldaia una volta all'anno, in aggiunta agli intervalli di pulizia elencati.

Bollitore (se presente)

Secondo le norme DIN 1988-8 ed EN 806 è necessario eseguire la manutenzione o la pulizia per la prima volta dopo due anni dall'installazione e di seguito in caso di bisogno.

La pulizia interna del bollitore, inclusi gli attacchi lato sanitario, deve essere eseguita esclusivamente da una ditta installatrice autorizzata.

Se nel circuito acqua di alimentazione del bollitore si trova un'apparecchio per il trattamento dell'acqua, è necessario eseguire tempestivamente il rabbocco. Attenersi alle indicazioni del costruttore. Inoltre con Vitocell 100:

Per la verifica dell'anodo di dissipazione raccomandiamo un controllo annuale del funzionamento da parte della ditta installatrice. Tale controllo annuale può avvenire senza interrompere il funzionamento. La ditta installatrice procede alla misurazione della corrente protettiva mediante un verificatore anodi.

Valvola di sicurezza (bollitore)

La funzionalità della valvola di sicurezza deve essere verificata ogni sei mesi dal conduttore dell'impianto o dalla ditta installatrice mediante prova, poiché sussiste il pericolo di insudiciamento della sede della valvola (vedi in proposito le istruzioni del costruttore della valvola di sicurezza).

Filtro impurità (se presente)

Per motivi igienici:

- In caso di filtri non autopulenti sostituire l'inserto filtrante ogni 6 mesi (controllo visivo ogni 2 mesi)
- In caso di filtri autopulenti procedere al lavaggio ogni 2 mesi.

Avvertenze per la pulizia



Pericolo

Lo sfioramento di componenti sotto tensione può causare lesioni gravi a causa della corrente elettrica.

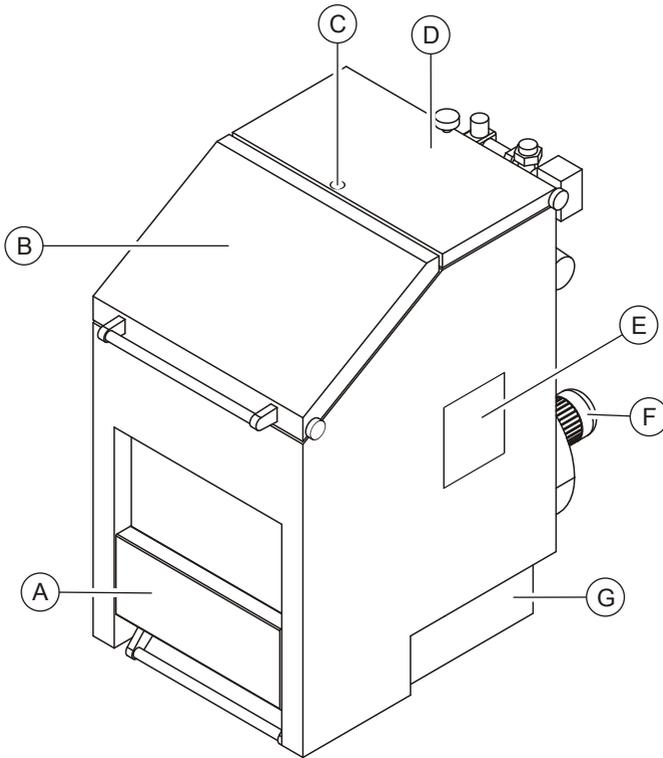
Prima di iniziare le operazioni di pulizia disinserire la tensione di rete (ad es. agendo sul fusibile o sull'interruttore generale) e attendere finché la caldaia non si è raffreddata.

- Eseguire la pulizia conformemente agli intervalli elencati.
- Pulire la caldaia soltanto con l'attrezzatura per la pulizia e l'aspiratore cenere forniti a corredo. Non utilizzare detergenti chimici.

Avvertenza

Gli intervalli di pulizia sono tempi indicativi che possono variare a seconda della qualità del combustibile e delle condizioni di funzionamento.

Schema di manutenzione



- (A) Vano cenere, camera di combustione inferiore
- (B) Vano di carico
- (C) Vetro d'ispezione
- (D) Scambiatore di calore a fasce tubiere

- (E) Camera di combustione superiore
- (F) Ventola gas di scarico
- (G) Cassetto cenere scambiatore di calore a fasce tubiere

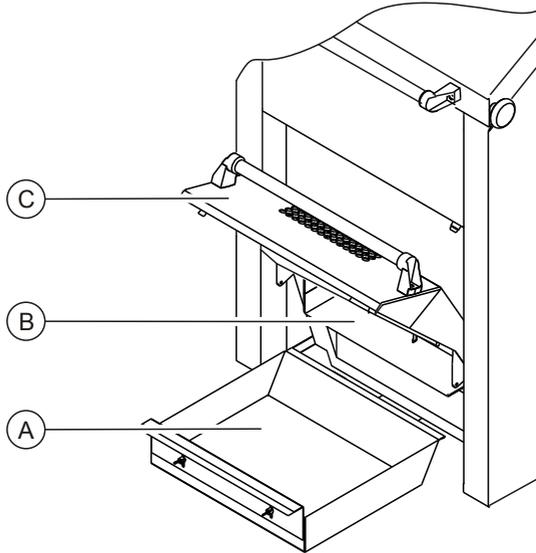
Manutenzione e pulizia

Intervalli di manutenzione

PYROMAT ECO	Conduttore dell'impianto	Servizio clienti
Prima di ogni procedura di accensione		
Controllare il vano cenere, la camera di combustione inferiore e, se necessario, eseguire la pulizia (A)	X	
Settimanalmente		
Pulire il vano cenere inferiore (A)	X	
Dopo 100 ore di esercizio		
Pulire lo scambiatore di calore a fasce tubiere (D)	X	
Controllare il livello di riempimento del cassetto ceneri dello scambiatore di calore a fasce tubiere e, se necessario, svuotare il contenitore (G)	X	
Dopo 300 ore di esercizio		
Pulire il vetro d'ispezione (C)	X	
Pulire la camera di combustione superiore (E)	X	
Dopo 900 ore di esercizio, almeno una volta all'anno		
Pulire la ventola gas di scarico (F)	X	
Verificare l'integrità di tutte le guarnizioni e, se necessario, farle sostituire dal servizio clienti.	X	X
Ogni 5 anni		
Sostituire la batteria tampone nel comando	X	

Pulizia del vano cenere, camera di combustione inferiore

Rispettare gli intervalli di manutenzione riportati a pagina 74.



- Ⓐ Cassetto ceneri
- Ⓑ Vano cenere

- Ⓒ Portina del vano cenere

1. Ribaltare la portina del vano cenere verso l'alto.
2. Controllare se le guarnizioni sono usurate o danneggiate. Sostituirle se necessario.
3. Estrarre il cassetto ceneri e scaricare la cenere in un apposito contenitore.

4. **!** **Attenzione**
Pericolo di ustioni a causa della cenere bollente! Se si usa un aspiratore non adatto, la cenere bollente può fare incendiare il filtro e il materiale di plastica.
 1. Impiegare uno speciale aspiraceneri adatto.
 2. Non usare assolutamente aspiratori domestici in plastica con filtri in tessuto o carta.

Pulire il vano cenere con una scopetta o un aspiraceneri (opzionale).



Pulizia del vano cenere, camera di combustione... (continua)

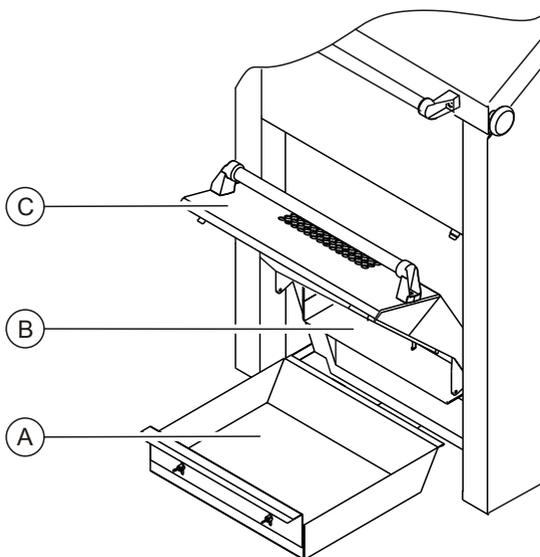
5. Rimontare il cassetto ceneri e chiudere la portina d'ispezione.

Avvertenza

Accertarsi che tutte le portine d'ispezione e i coperchi siano chiusi a tenuta. Un coperchio d'ispezione che non chiude bene può provocare una cattiva combustione.

Pulizia del vano cenere inferiore

Rispettare gli intervalli di manutenzione riportati a pagina 74.



- Ⓐ Cassetto ceneri
- Ⓑ Vano cenere

- Ⓒ Portina del vano cenere

1. Aprire la portina d'ispezione: Svitare la chiusura e ribaltare lateralmente il coperchio.
2. Controllare se le guarnizioni sono usurate o danneggiate. Sostituirle se necessario.

Pulizia del vano cenere inferiore (continua)

3. Estrarre il cassetto ceneri e scaricare la cenere in un apposito contenitore.
4. Pulire il vano cenere con una scopa o un aspiracenere (se presente).
5. Montare il cassetto ceneri e chiudere la portina d'ispezione.

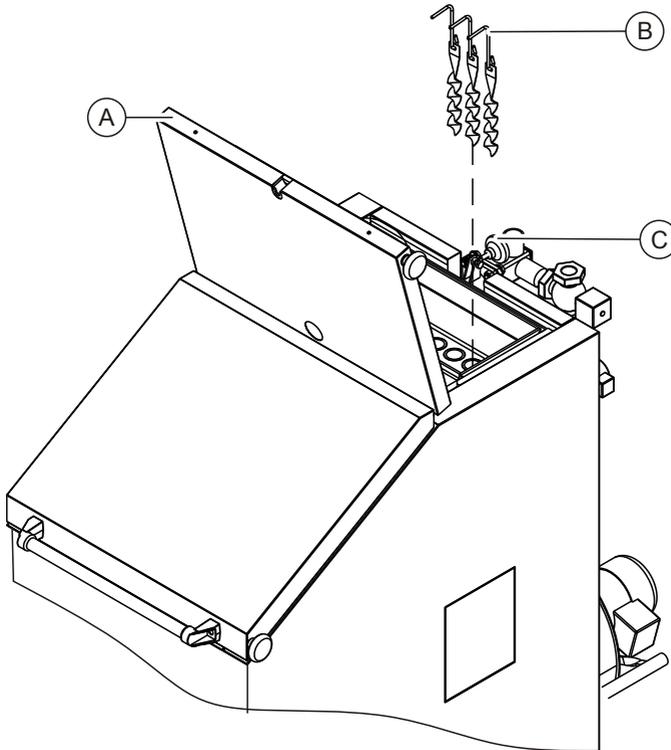
Avvertenza

Accertarsi che tutte le portine d'ispezione e i coperchi siano chiusi a tenuta.

Un coperchio d'ispezione che non chiude bene può provocare una cattiva combustione.

Pulizia dello scambiatore di calore a fasce tubiere

Rispettare gli intervalli di manutenzione riportati a pagina 74.



(A) Coperchio d'ispezione superiore
(B) Turbolatori con staffe di aggancio

(C) Chiusura coperchio d'ispezione

1. Svitare la copertura del coperchio d'ispezione superiore. Sollevare il coperchio fino a che la sicura non si innesta.
2. Sbloccare il coperchio agendo sulla manopola. Aprire il coperchio.
3. Controllare se le guarnizioni sono usurate o danneggiate. Sostituirle se necessario.

Pulizia dello scambiatore di calore a fasce... (continua)

Pyromat modello ECO	Turbolatori installati di serie
30 - 65, 81, 151	Sì
61, 101	No

Ripetere le seguenti operazioni da 1 a 3 fino a che lo scambiatore di calore a fasce tubiere non è pulito:

- 
Pericolo
 Pericolo di lesioni agli occhi dovute alla caduta di cenere! Per pulire lo scambiatore di calore a fasce tubiere vengono sfilati i turbolatori oltre l'altezza della testa - c'è il pericolo che la cenere depositata possa penetrare negli occhi. Usare degli occhiali di protezione.

Rimuovere i turbolatori (se presenti). Pulirli con uno scovolo/una spazzola metallica.

- Pulire le tubiere dello scambiatore di calore usando la scovolo per la pulizia fornito in dotazione.
- Spazzare via la cenere che si trova sullo scambiatore di calore raccogliendola nel cassetto ceneri sottostante.
- Solleverare leggermente il coperchio. Sollevarare leggermente la sicura e chiudere il coperchio.
- Avvitare la chiusura del coperchio fino a che non si chiude perfettamente.

Svuotare il cassetto ceneri:

- Aprire la portina d'ispezione: Svitare la chiusura e ribaltare lateralmente il coperchio.
- Controllare se le guarnizioni sono usurate o danneggiate. Sostituirle se necessario.
- Estrarre il cassetto ceneri e scaricare la cenere in un apposito contenitore.
- Pulire il vano cenere con una scopetta o un aspiraceneri (se presente).
- Montare il cassetto ceneri e chiudere la portina d'ispezione.
- Avvitare la chiusura fino a che il coperchio non si chiude perfettamente.

Avvertenza

Accertarsi che tutte le portine d'ispezione e i coperchi siano chiusi a tenuta.

Un coperchio d'ispezione che non chiude bene può provocare una cattiva combustione.

Manutenzione e pulizia

Pulizia del vetro d'ispezione

Rispettare gli intervalli di manutenzione riportati a pagina 74.

Effettuare la pulizia solo quando la caldaia è fredda.

1. Svitare il vetro d'ispezione.
2. Sfilare il vetro d'ispezione dal foro d'ispezione.
3. Pulire il vetro d'ispezione.
4. Rimontare il vetro d'ispezione procedendo nella sequenza inversa a quella dello smontaggio.

Pulizia della ventola gas di scarico

Rispettare gli intervalli di manutenzione riportati a pagina 74.

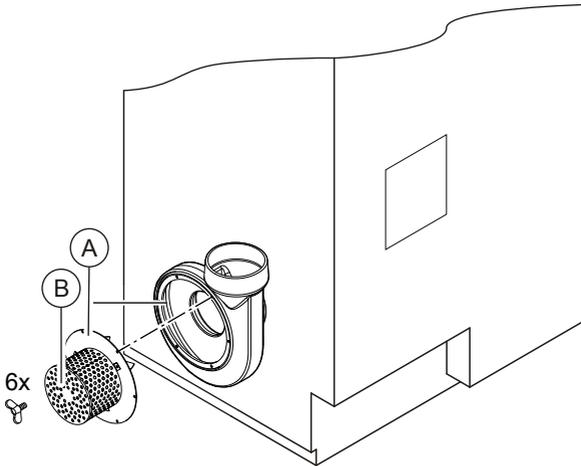


Pericolo

Se si effettuano lavori sulla ventola gas di scarico in funzione, si rischiano lesioni gravi.

Prima di effettuare dei lavori sulla ventola sfilare il relativo collegamento ad innesto dalla caldaia.

Pulizia della ventola gas di scarico (continua)



Ⓐ Ventola gas di scarico

Ⓑ Motore

1. Sfilare il collegamento ad innesto della ventola gas di scarico dalla caldaia.
2. Allentare le viti ad alette dalla ventola gas di scarico Ⓐ ed estrarre il motore Ⓑ insieme alla ventola.
3. Pulire la ventola, la chiocciola della ventola e il bocchettone di scarico usando una spatola e un aspiraceneri.
4. Rimontare la ventola gas di scarico procedendo nella sequenza inversa a quella dello smontaggio.

5. Ricollegare il collegamento ad innesto della ventola gas di scarico alla caldaia.



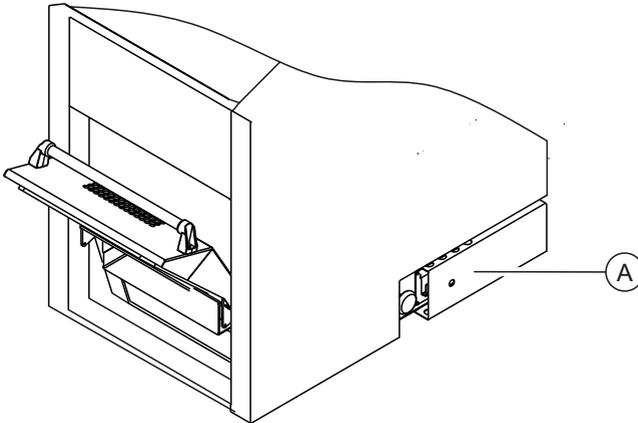
Attenzione

I cavi elettrici vengono danneggiati se entrano in contatto con componenti roventi. Montare la ventola gas di scarico in modo che il cavo elettrico **non** venga a contatto con la chiocciola della ventola.

Manutenzione e pulizia

Svuotamento del cassetto ceneri dello scambiatore di calore a fasce tubiere

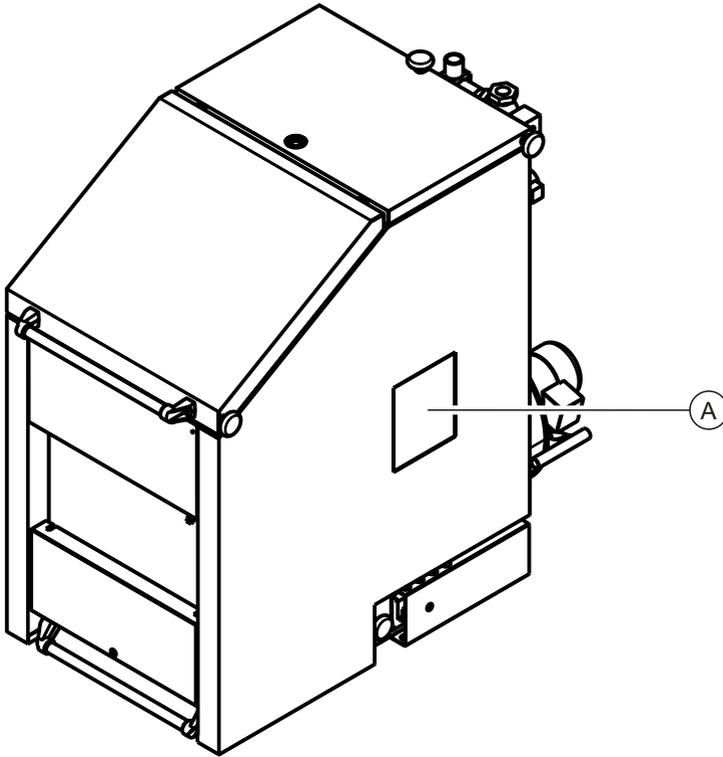
Rispettare gli intervalli di manutenzione riportati a pagina 74.



Ⓐ Portina d'ispezione

1. Aprire la portina d'ispezione. Svitare la chiusura e ribaltare lateralmente il coperchio.
2. Effettuare un controllo visivo delle guarnizioni:
Controllare se le guarnizioni sono usurate o danneggiate. Sostituirle se necessario.
3. Estrarre il cassetto ceneri e scaricare la cenere in un contenitore apposito.
4. Pulire il vano cenere con una scopetta o un aspiracenere (opzionale).
5. Rimontare il cassetto ceneri e chiudere la portina d'ispezione.
6. Avvitare la chiusura fino a che il coperchio non si chiude perfettamente.

Pulizia della camera di combustione superiore



Ⓐ Coperchio di ispezione

1. Rimuovere il coperchio di ispezione per la camera di combustione a sinistra o a destra:
svitare tutti i dadi a farfalla e rimuovere il coperchio d'ispezione.
2. Effettuare un controllo visivo delle guarnizioni:
Controllare se le guarnizioni sono usurate o danneggiate. Sostituirle se necessario.
3. Spingere la cenere verso il basso usando l'attrezzatura per la pulizia oppure asportarla servendosi di un aspiracenere.
4. Montare il coperchio d'ispezione e stringere a mano i dadi a farfalla.

Spiegazione dei termini

Funzionamento a regime ridotto (programma di riscaldamento ridotto)

Vedi "Programma di riscaldamento ridotto,,.

Kit di completamento per un circuito di riscaldamento con miscelatore

Modulo (accessorio) per la regolazione di un circuito di riscaldamento con miscelatore.

Vedi "Miscelatore,,.

Circuito di riscaldamento

Un circuito di riscaldamento è un circuito chiuso tra la caldaia e i radiatori in cui si trova l'acqua di riscaldamento.

In un impianto di riscaldamento possono essere presenti più circuiti di riscaldamento. Ad es. un circuito di riscaldamento per gli ambienti da voi abitati e un circuito di riscaldamento per gli ambienti di un appartamento annesso.

Pompa circuito di riscaldamento

Pompa di circolazione dell'acqua riscaldamento nel circuito di riscaldamento.

Temperatura reale

Temperatura attuale al momento della verifica; ad es. valore reale di temperatura acqua calda.

Miscelatore

Un miscelatore miscela l'acqua riscaldata nella caldaia con l'acqua raffreddata di ritorno dal circuito di riscaldamento. L'acqua temperata in funzione del fabbisogno viene alimentata dalla pompa nel circuito di riscaldamento. Tramite il miscelatore la regolazione adeguata della temperatura mandata riscaldamento alle diverse condizioni, ad es. alle variazioni della temperatura esterna.

Riduzione notturna

Vedi "Programma di riscaldamento ridotto,,.

Programma di riscaldamento normale

Per le fasce orarie in cui di giorno si è a casa, gli ambienti vanno riscaldati con il programma di riscaldamento normale. Le fasce orarie vanno definite con la programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento. Durante queste fasce orarie gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura ambiente normale.

Temperatura ambiente normale

Per le fasce orarie in cui di giorno si è a casa, impostare la temperatura ambiente normale (vedi pagina **VERWEIS EINFÜGEN**).

Funzionamento a camera aperta

L'aria di combustione viene aspirata dal locale in cui è installata la caldaia.

Spiegazione dei termini (continua)

Programma di riscaldamento ridotto

Per le fasce orarie in cui si è assenti o durante il riposo notturno, si possono riscaldare gli ambienti con il programma di riscaldamento ridotto (funzionamento a regime ridotto). Le fasce orarie vanno definite con la programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento. Durante queste fasce orarie gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura ambiente ridotta.

Temperatura ambiente ridotta

Per le fasce orarie in cui si è assenti o durante il riposo notturno, impostare la temperatura ambiente ridotta (vedi pagina **VERWEIS EINFÜGEN**). Vedi anche "Programma di riscaldamento ridotto,,.

Valvola di sicurezza

Dispositivo di sicurezza che deve essere montato nell'alimentazione acqua fredda dalla ditta installatrice. La valvola di sicurezza si apre automaticamente per evitare che la pressione nel bollitore aumenti troppo.

Temperatura nominale

Temperatura prestabilita che deve essere raggiunta con il riscaldamento o raffreddamento, ad es. valore nominale temperatura acqua calda.

Filtro impurità

Dispositivo che elimina sostanze solide dall'acqua sanitaria. Il filtro impurità è montato nell'alimentazione acqua fredda a monte dell'ingresso del bollitore oppure dello scambiatore istantaneo per produzione acqua calda.

Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

Con l'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne, la temperatura mandata riscaldamento viene regolata in funzione della temperatura esterna. In questo modo non si produce più calore di quanto occorra per riscaldare gli ambienti alla temperatura ambiente nominale da voi impostata. La temperatura esterna viene rilevata da un sensore applicato all'esterno dell'edificio e trasmessa alla regolazione.

Indice analitico

A		Commutazione ora solare.....8
Accensione	18	Commutazione ora solare/ora legale...8
■ operazioni preliminari.....	17	Componenti
Accensione dell'apparecchio.....	17	■ valori limite.....10
Accensione dell'impianto.....	17	Conclusione della funzione economizza-
Acqua calda		trice
■ cancellazione delle fasce orarie.....	52	■ conclusione.....47
Aggiunta.....	24	Consigli per risparmiare energia.....13
Attivazione		Contratto di manutenzione.....71
■ produzione di acqua calda.....	50	Cosa bisogna fare?.....67
Attivazione dell'impianto di riscalda-		Curva di riscaldamento
mento.....	17	■ modifica dell'inclinazione.....41
		■ modifica dello scostamento.....41
		■ spiegazione.....42
B		D
Bollitore.....	71	Data.....56
Brucciore a gasolio/a gas		Data/ora
■ arresto.....	66	■ impostazione di fabbrica.....8
■ avvertenze.....	65	Dichiarazione di ultimazione lavoro....8
■ avviamento.....	66	Dicitura del circuito di riscaldamento.55
■ estrazione.....	65	Display
■ introduzione.....	65	■ impostazione del contrasto.....54
		■ impostazione della lingua.....56
		■ impostazione della luminosità.....54
C		E
Caldaia		Eliminazione guasti.....67
■ dispositivi di regolazione e compo-		Esercizio in funzione delle condizioni cli-
nenti.....	15	matiche esterne.....85
■ modifica della temperatura acqua di		
caldaia.....	57	F
■ surriscaldamento.....	26	Fasce orarie
Cancellazione delle fasce orarie		■ per riscaldamento.....38
■ acqua calda.....	52	■ produzione di acqua calda.....51
■ riscaldamento.....	39	■ riscaldamento.....37
Circuito di riscaldamento.....	84	Fasce orarie, impostazione base
Circuito di riscaldamento con miscela-		■ pompa di ricircolo.....53
tore.....	84	■ produzione di acqua calda.....53
Combustibile		■ riscaldamento.....40
■ accensione.....	19	Filtro.....85
■ aggiunta.....	24	Filtro impurità.....71, 85
■ combustibili non ammessi.....	12	Funzionamento a camera aperta.....84
■ lunghezza max. legna.....	9	
■ riempimento.....	19	
■ tipi di legna consentiti.....	10	
Commutazione ora legale.....	8	

Indice analitico (continua)

Funzionamento a regime ridotto .84, 85	
Funzionamento diurno.....84	
Funzione comfort funzione party.....45	
Funzione di risparmio energetico	
■ funzione economizzatrice.....46	
■ programma ferie.....47	
Funzione economizzatrice.....46	
■ impostazione.....46	
Funzione party.....45	
■ conclusione.....45	
G	
Guasto (anomalia).....70	
I	
Impostazione base.....58	
Impostazione del contrasto.....54	
Impostazione della lingua.....56	
Impostazione della luminosità.....54	
Impostazione della temperatura acqua calda.....50	
Impostazione delle fasce orarie.....38	
Impostazioni	
■ per il riscaldamento.....34	
■ produzione di acqua calda.....50	
■ ulteriori impostazioni.....54	
Informazioni	
■ temperature.....62	
■ verifica.....61	
Inserimento	
■ funzione comfort.....45	
Interruzione di corrente.....9	
Ispezione.....71	
K	
Kit di completamento.....84	
L	
Legna da ardere	
■ valori limite.....10	
Luminosità del display.....54	
Lunghezza max. legna.....9	
M	
Manometro.....17	
Manutenzione.....71	
■ schema.....73	
Menù	
■ guida.....33	
■ menù ampliato.....32	
■ menù di base.....31	
■ selezione.....29	
■ struttura.....31	
Menù ampliato	
■ impiego.....32	
Menù di base	
■ impiego.....31	
■ istruzioni operative.....32	
Menù guida.....33	
Messa in funzione della regolazione..17	
Miscelatore.....84	
Modifica dell'inclinazione.....41	
Modifica della temperatura ambiente.35	
Modifica delle fasce di riscaldamento.38	
Modifica delle temperature.....35	
Modifica dello scostamento.....41	
N	
Nomi dei circuiti di riscaldamento.....55	
O	
Ora/data	
■ impostazione di fabbrica.....8	
Ora esatta.....56	
Ossigeno residuo	
■ modifica del valore nominale.....57	
P	
Pompa	
■ circuito di riscaldamento.....84	
Pompa circuito di riscaldamento.....84	
Prima messa in funzione.....8	
Produzione d'acqua calda	
■ impostazione di fabbrica.....8	

Indice analitico (continua)

Produzione di acqua calda	
■ attivazione.....	50
■ fasce orarie.....	51
■ Impostazione della temperatura.....	50
■ programma d'esercizio.....	50
■ programmazione delle fasce orarie	51
Programma d'esercizio	
■ per riscaldamento.....	36
■ produzione di acqua calda.....	50
Programma di riscaldamento	
■ normale.....	84
■ ridotto.....	85
Programma di riscaldamento nor-	
male.....	8, 84
Programma di riscaldamento ridotto.	85
Programma ferie	
■ conclusione.....	48
■ impostazione.....	47
■ modifica.....	49
■ selezione.....	47
Programmazione delle fasce orarie	
■ produzione di acqua calda.....	51
■ riscaldamento.....	37
Protezione antigelo (impostazione di	
fabbrica).....	8
Pulizia.....	72
■ cassetto ceneri dello scambiatore di	
calore a fasce tubiere.....	82
■ scambiatore di calore a fasce	
tubiere.....	78
■ schema.....	73
■ vano cenere inferiore.....	75
■ ventola gas di scarico.....	80
■ vetro d'ispezione.....	80
R	
Regolazione	
■ dispositivi di regolazione e segnala-	
zione.....	16
■ navigazione.....	29
■ verifica temperature.....	62
Reset.....	58
Riduzione notturna.....	84
Rimessa in funzione.....	17
Riparazioni.....	71
Ripristino dell'impostazione di fab-	
brica.....	58
Riscaldamento	
■ fasce orarie.....	37
■ impostazione di fabbrica.....	8
■ programma d'esercizio.....	36
■ programmazione delle fasce orarie	37
■ selezione del circuito di riscalda-	
mento.....	34
Risparmio energetico (consigli).....	13
S	
Salvaschermo.....	32
Scambiatore di calore a fasce tubiere	
■ pulizia.....	78
■ pulizia del cassetto ceneri.....	82
Segnalazione di guasto	
■ eliminazione.....	60
■ richiamo (segnalazioni annullate)...	61
■ verifica.....	60
Segnalazioni	
■ verifica.....	60
Selezione del circuito di riscalda-	
mento.....	34
Spia di guasto	
■ sul display.....	70
T	
Tasti.....	16
Tasto cursore.....	16
Temperatura	
■ acqua calda.....	50
■ temperatura nominale.....	85
■ temperatura reale.....	84
Temperatura ambiente	
■ normale.....	84
■ ridotta.....	85
Temperatura ambiente normale.....	8
Temperatura ambiente normale (tempe-	
ratura diurna).....	35
Temperatura ambiente ridotta.....	85

Indice analitico (continua)

Temperatura ambiente ridotta (temperatura notturna).....	35	V	
Temperatura diurna (temperatura ambiente normale).....	35	Valvola di sicurezza.....	85
Temperatura nominale.....	85	Valvola di sicurezza (bollitore).....	71
Temperatura notturna (temperatura ambiente ridotta).....	35	Verifica	
Temperatura reale.....	84	■ informazioni.....	61
Testo guida.....	16, 33	■ segnalazione di guasto.....	60
		■ stati di esercizio.....	61
		■ temperature.....	61
		Verifica stati di esercizio.....	61
		Verifica temperature.....	61
U			
Ulteriori impostazioni.....	56		
Unità di misura temperatura.....	56		





A chi rivolgersi

Per chiarimenti o lavori di manutenzione e di riparazione all'impianto di riscaldamento rivolgersi alla ditta installatrice.

Köb Holzheizsysteme GmbH
Flotzbachstrasse 33
A-6922 Wolfurt
Telefon: +43 (0)5574 6770-0
Telefax: +43 (0)5574 65707
www.koeb-holzfeuerungen.com

5728 421 IT Salvo modifiche tecniche!



Stampato su carta ecologica
non trattata con cloro